

## ta' l-Unjoni Ewropea

Edizzjoni bil-Malti

## Informazzjoni u Avviżi

Avviż Nru

Werrej

Pagna

I (Informazzjoni)

**PARLAMENT EWROPEW**

SESSJONI 2004 — 2005

Seduti tat-13 sa l-14 ta' Ottubru 2004

**L-Erbgha, 13 ta' Ottubru 2004**

(2005/C 166 E/01)

MINUTI

PROCEDURI TAS-SEDUTI .....	1
1. Tkomplija tas-sessjoni .....	1
2. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel .....	1
3. Dokumenti mressqa .....	2
4. Testi ta' ftehim mgħoddija mill-Kunsill .....	5
5. Kompożizzjoni tal-kumitati u d-delegazzjonijiet .....	5
6. Kompożizzjoni tal-Parlament .....	7
7. Talba għat-tnehhija ta' l-immunità parlamentari .....	7
8. Kompożizzjoni ta' kumitat temporanju .....	7
9. Ordni tas-seduta .....	7
10. Diskorsi qosra dwar kwestjonijiet ta' importanza politika .....	7
11. Riżultati/Bilanċ tal-Kummissjoni Prodi (dikjarazzjoni segwita minn dibattitu) .....	7
12. Is-sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani (dikjarazzjonijiet segwiti minn dibattitu) .....	8
13. Sitwazzjoni fil-Ġorġja (dikjarazzjoni segwita minn dibattitu) .....	8
14. Futur taż-Żona ta' Libertà, Sigurtà, u Ġustizzja (dikjarazzjonijiet segwiti minn dibattitu) .....	9
15. Abbozz tal-baġit ta' emenda 9/2004 (dibattitu) .....	9
16. Aġenda għas-seduta ta' wara .....	10
17. Gheluq tas-seduta .....	10
REGISTRU TA' L-ATTENDENZA .....	11
ANNEX	
PROPOSTA MILL-KONFERENZA TAL-PRESIDENTI DWAR L-ISHUBIJA FIL-KUMITAT TEMPORANJU GHALL-ISFIDI POLITIĊI U L-MEZZI BAĠITARJI TA' L-UNJONI WARA T-TKABBIR 2007-2013 .....	12

(Ikompli)

MT

\* Din il-Harġa Speċjali bil-Malti hija ppubblikata bil-lingwi uffiċjali ta' l-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea fil-ĠU C 166 E.

**Il-Ħamis, 14 ta' Ottubru 2004**

(2005/C 166 E/02)

## MINUTI

PROĊEDURI TAS-SEDUTI .....	14
1. Ftuh tas-Seduta .....	14
2. Kontestazzjoni tat-tneħħija ta' l-immunità parlamentari .....	14
3. Kompożizzjoni tal-kumitati .....	14
4. Trasferiment ta' approprjazzjonijiet .....	14
5. Sistema ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati (mistoqsijiet orali b'dibattitu) .....	20
6. Strategija ta' L-Unjoni Ewropeja biex tikkombatti (dikjarazzjoni segwita minn dibattitu) .....	21
7. Avviż tal-pożizzjonijiet komuni tal-Kunsill .....	21
8. Seduta solenni .....	22
9. Strategija ta' L-Unjoni Ewropeja biex tikkombatti id-doping fl-isport (tkomplija tad-dibattitu) ...	22
10. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel .....	22
11. Hin tal-votazzjonijiet .....	22
11.1. L-isfidi politiċi u l-meżzi baġitarji ta' l-Unjoni wara t-tkabbir 2007-2013 (Nomina tal-membri tal-kumitat temporanju) .....	22
11.2. Miżuri ta' qabel l-ishubija favur l-agrikultura u l-iżvilupp rurali fil-pajjiżi kandidati (Bulgarija, Rumanija) * (Artikolu 131 tar-Regoli) (votazzjoni) .....	23
11.3. Azzjoni ta' Informazzjoni u ta' promozzjoni favur il-prodotti agrikoli * (Artikolu 131 tar-Regoli) (votazzjoni) .....	23
11.4. Abbozz ta' baġit ta' korrezzjoni 9/ 2004 (Artikolu 131 tar-Regoli) (votazzjoni) .....	23
11.5. Proċeduri ta' ratifikazzjoni tat-Trattat li jstabilixxi l-Kostituzzjoni għall-Ewropa u l-istrateġija ta' komunikazzjoni (votazzjoni) .....	24
11.6. Futur taż-Żona ta' liberta`, sigurta` u ġustizzja, (votazzjoni) .....	24
11.7. Sitwazzjoni fil-Ġorġja (votazzjoni) .....	24
11.8. Sistema ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati (votazzjoni) .....	25
12. Spjegazzjonijiet tal-vot .....	25
13. Korrezzjonijiet ta' voti .....	26
14. Awtorizzazzjoni għat-thejija ta' rapporti t'inizjattiva .....	26
15. Mghoddija tat-testi adottati waqt is-seduta .....	26
16. Dati għas-seduti li jmiss .....	27
17. Aġġornament tas-sessjoni .....	27
REGISTRU TA' L-ATTENDENZA .....	28
ANNEX I	
RIŻULTATI TAL-VOTI .....	30
1. Kumitat tempoaranju — "L-isfidi politiċi u l-mezzi tal-baġit ta' l-Unjoni mkabbra 2007-2013" ..	30
2. Miżuri ta' qabel l-adeżjoni favur l-agrikultura u l-iżvilupp rurali fil-pajjiżi kandidati (Bulgarija, Rumanija) * .....	30
3. Miżuri ta' informazzjoni u ta' promozzjoni favur prodotti agrikoli * .....	31
4. Abozz ta' baġit ta' korrezzjoni Nru 9/ 2004 .....	31
5. Proċeduri ta' ratifikazzjoni tat-Trattat li jstabilixxi l-Kostituzzjoni għall-Ewropa u l-istrateġija ta' komunikazzjoni .....	31
6. Futur taż-żona ta' liberta`, sigurta` u ġustizzja * .....	32
7. Sitwazzjoni fil-Ġorġja .....	35
8. Sistema preferenzjali ta' tariffi ġeneralizzati .....	36
ANNEX II	
RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJHA TA' L-ISMIJET .....	37
1. Rapport Daul A6-0008/2004 — Riżoluzzjoni .....	37
2. B6-0067/2004 — Proċeduri ta' ratfika — Paragrafu 2 .....	38
3. B6-0067/2004 — Proċeduri ta' ratfika — Emenda 11 .....	40
4. B6-0067/2004 — Proċeduri ta' ratfika — Paragrafu 6, l-1 parti .....	42

Werrej ( <i>ikompli</i> )	Paġna
5. B6-0067/2004 — Proċeduri ta' ratfika — Paragrafu 6, it-2 parti	43
6. B6-0067/2004 — Proċeduri ta' ratfika — Emendat 13	45
7. B6-0067/2004 — Proċeduri ta' ratfika — Riżoluzzjoni	46
8. Rapport Bourlanges A6-0010/2004 — Emenda 4	48
9. Rapport Bourlanges A6-0010/2004 — Emenda 8	50
10. Rapport Bourlanges A6-0010/2004 — Emenda 9	51
11. Riżoluzzjoni Komuni — B6-0073/2004 — Ġorġja — Riżoluzzjoni	53
TESTI ADOTTATI (Għalissa dawn it-testi m'humiex disponibbli bil-Malti)	
P6_TA(2004)0018	
Pre-accession measures for agriculture and rural development in the applicant countries (Bulgaria, Romania) *	
European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) No 1268/1999 on Community support for pre-accession measures for agriculture and rural development in the applicant countries of Central and Eastern Europe in the pre-accession period (COM(2004)0163 — C5-0178/2004 — 2004/0054(CNS))	55
P6_TA(2004)0019	
Information and promotion measures for agricultural products *	
European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) No 2702/1999 on measures to provide information on, and to promote, agricultural products in third countries, and Council Regulation (EC) No 2826/2000 on information and promotion actions for agricultural products on the internal market (COM(2004)0233 — 11464/2004 — C6-0008/2004 — 2004/0073(CNS))	55
P6_TA(2004)0020	
Draft amending budget No 9/2004	
European Parliament resolution on draft amending budget No 9 of the European Union for the financial year 2004, Section VIII(B) — European Data-Protection Supervisor (13083/2004 — C6-0132/2004 — 2004/2100(BUD))	56
P6_TA(2004)0021	
Ratification procedures of the Treaty establishing a Constitution for Europe and the communication strategy	
European Parliament resolution on the procedures for ratification of the Treaty establishing a Constitution for Europe and a communication strategy for the said Treaty	57
P6_TA(2004)0022	
Future of the Area of Freedom, Security and Justice	
European Parliament recommendation to the Council and to the European Council on the future of the area of freedom, security and justice as well as on the measures required to enhance the legitimacy and effectiveness thereof (2004/2175(INI))	58
P6_TA(2004)0023	
Situation in Georgia	
European Parliament resolution on Georgia	63
P6_TA(2004)0024	
Generalised system of preferences	
European Parliament resolution on the Communication from the Commission to the Council, the European Parliament and the European Economic and Social Committee "Developing countries, international trade and sustainable development: the function of the Community's generalised system of preferences (GSP) for the ten-year period from 2006 to 2015" (COM(2004)0461)	65

*Tifsira tas-simboli użati*

*	Proċedura ta' konsultazzjoni
**I	Proċedura ta' konsultazzjoni: l-ewwel qari
**II	Proċedura ta' konsultazzjoni: it-tieni qari
***	Proċedura ta' parir konformi
***I	Proċedura ta' kodeċiżjoni: l-ewwel qari
***II	Proċedura ta' kodeċiżjoni: it-tieni qari
***III	Proċedura ta' kodeċiżjoni: it-tielet qari

(It-tip ta' proċedura tiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni)

*Informazzjoni dwar il-hin tal-votazzjonijiet*

Sakemm ma jiġix avżat mod iehor, ir-relaturi infurmaw il-Presidenza bil-miktub dwar il-pożizzjoni tagħhom fuq l-emendi qabel il-votazzjonijiet.

*Abbrevjazzjonijiet użati għall-kumitati parlamentari*

AFET	Kumitat għall-Affarijiet Barranin
DEVE	Kumitat għall-Iżvilupp
INTA	Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali
BUDG	Kumitat għall-Baġit
CONT	Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
ECON	Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji
EMPL	Kumitat għall-Impjegi u l-Affarijiet Soċjali
ENVI	Kumitat għall-Ambjent, is-Saħha Pubblika u s-Sigurta' ta' l-Ikel
ITRE	Kumitat għall-Industrija, r-Riċerka u l-Energija
IMCO	Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur
TRAN	Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu
REGI	Kumitat għall-Iżvilupp Reġjunali
AGRI	Kumitat għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali
PECH	Kumitat għas-Sajd
CULT	Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni
JURI	Kumitat għall-Affarijiet Legali
LIBE	Kumitat għall-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern
AFCO	Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali
FEMM	Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u ta' l-Ugwaljanza bejn is-Sessi
PETI	Kumitat għall-Petizzjonijiet

*Abbrevjazzjonijiet użati għall-gruppi politiċi*

PPE-DE	Grupp tal-Partit Popolari Ewropew (Demokratiċi Kristjani) u d-Demokratiċi Ewropej
PSE	Grupp Soċjalista fil-Parlament Ewropew
ALDE	Grupp ta' l-Alleanza tad-Demokratiċi u l-Liberali għall-Ewropa
Verts/ALE	Grupp tal-Hodor/Alleanza Hielsa Ewropea
GUE/NGL	Grupp Konfederali tax-Xellug Magħqud Ewropew – Xellug Aħdar Nordiku
IND/DEM	Grupp għall-Indipendenza u d-Demokrazija
UEN	Grupp ta' l-Unjoni għal Ewropa tan-Nazzjonijiet
NI	Membri mhux Affiljati

**I***(Informazzjoni)***PARLAMENT EWROPEW**

SESSJONI 2004 — 2005

Seduti tat-13 sa l-14 t'Ottubru 2004

BRUSSEL

(2005/C 166 E/01)

**MINUTI****PROĊEDURI TAS-SEDUTI**

IPPRESIEDA: Josep BORRELL FONTELLES

*President***1. Tkomplija tas-sessjoni**

Hin tal-ftuh tas-seduta: 15.05.

**2. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel***Korrezzjoni tal-vot:*

Seduta tal-15.09.2004

Rapport Philippe Morillon — A6-0001/2004

- proposta emendata  
*favur:* Kader Arif  
*kontra:* Eva-Britt Svensson
- riżoluzzjoni (test shih)  
*favur:* Kader Arif  
*kontra:* Eva-Britt Svensson  
*astensjoni:* Witold Tomczak

Rapport Philippe Morillon — A6-0002/2004

- proposta emendata  
*kontra:* Eva-Britt Svensson
- riżoluzzjoni (test shih)  
*kontra:* Eva-Britt Svensson

**L-Erbgha, 13 ta' Ottubru 2004**

Rapport Philippe Morillon — A6-0003/2004

- proposta emendata  
kontra: Eva-Britt Svensson
- rizzoluzzjoni (test sħih)  
kontra: Eva-Britt Svensson  
astensjoni: Witold Tomczak

Seduta tas-16.09.2004

RC-B6-0028/2004 — Irak

- emenda 3  
favur: Claude Moraes
- rizzoluzzjoni (test sħih)  
favur: Othmar Karas  
kontra: Eva-Britt Svensson

Salvatore Tatarella għarraf li hu kien prezenti għas-seduta tal-15 ta' Settembru 2004 iżda ismu ma kienx imnizzel fir-reġistru ta' l-attenzenza.

Il-Minuti tas-seduta ta' qabel ġew approvati.

### **3. Dokumenti mressqa**

Tressqu d-dokumenti msemmija hawn taht:

1) *mill-Kunsill u l-Kummissjoni*

- Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar Liċenzja Komunitarja għall-Kontroll tat-Traffiku ta' l-Ajru (COM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)).  
irreferut                  responsabbli: TRAN  
opinjoni: EMPL
- Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill li twassal għal emenda tad-deċiżjoni 1999/847/CE f'dak li għandu x'jaqsam mal-estensjoni tal-programm ta' azzjoni komunitarja favur il-protezzjoni ċivili (COM(2004)0512 — C6-0111/2004 — 2004/0162(CNS)).  
irreferut                  responsabbli: ENVI  
opinjoni: BUDG
- Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-irtirar mill-Komunità Ewropea mill-Konvenzjoni dwar is-Sajd u l-Konservazzjoni tar-Rizorsi Ħajjin fil-Baħar Baltiku u l-Belts (COM(2004)0577 — C6-0113/2004 — 2004/0197(CNS)).  
irreferut                  responsabbli: PECH  
opinjoni: ENVI
- Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda ir-Regolament (CE) nru. 1035/2001 li jstabilixxi skema ta' dokumentazzjoni tal-qbid tad-Dissostichus spp (COM(2004)0528 — C6-0114/2004 — 2004/0179(CNS)).  
irreferut                  responsabbli: PECH  
opinjoni: ENVI
- Proposta għal regolament tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni ta' ftehim taht forma ta' bdil t'ittri dwar l-estensjoni, għall-perijodu mit-28 ta' Frar 2004 sal-31 ta' Dicembru 2004, tal-protokoll li jiffissa l-opportunitajiet għas-sajd u l-kumpens finanzjarju pprovduti fil-ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika Federali Islamika tal-Komoros dwar is-sajd 'il barra mill-Komoros (COM(2004)0540 — C6-0115/2004 — 2004/0185(CNS)).  
irreferut                  responsabbli: PECH  
opinjoni: DEVE, BUDG

L-Erbgħa, 13 ta' Ottubru 2004

- Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar in-Nomina ta' Membru tal-Qorti ta' l-Awdituri Ewropea (M. Kikis Kazamias — CY) (SGS4/10195 — C6-0116/2004 — 2004/0811(CNS)).  
irreferut           responsabbli: CONT
- Proposta għal direttiva tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 87/328/KEE fir-rigward tal-ħażna tas-semen ta' l-annimali bovini maħsuba għall-kummerċ intra-Komunitarju (COM(2004)0563 — C6-0117/2004 — 2004/0188(CNS)).  
irreferut           responsabbli: AGRI  
                          opinjoni: ENVI
- Proposta ta' Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Prinċipat ta' l-Andorra li jipprovdi għal miżuri ekwivalenti għal dawk speċifikati fid-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/EC tat-3 ta' Gunju 2003dwar it-taxxa fuq id-dhul mit-tfaddil fil-forma ta' pagamenti mill-interessi (COM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS)).  
irreferut           responsabbli: ECON
- Proposta ta' Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jipprovdi għal miżuri ekwivalenti għal dawk speċifikati fid-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/EC li jipprovdi għal miżuri ekwivalenti għal dawk speċifikati fid-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/EC tat-3 ta' Gunju 2003dwar it-taxxa fuq id-dhul mit-tfaddil fil-forma ta' pagamenti mill-interessi (COM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS)).  
irreferut           responsabbli: ECON
- Abbozz ta' Baġit Ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej għas-sena finanzjarja 2005 (11445/2004 [01] — C6-0123/2004 — 2004/2001(BUD)).  
irreferut           responsabbli: BUDG  
                          opinjoni: AFET, DEVE, INTA, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Proposta għal trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC 49/2004 — Sezzjoni III — Kummissjoni (SEC(2004)1151 — C6-0124/2004 — 2004/2176(GBD)).  
irreferut           responsabbli: BUDG
- Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq l-għajjnuna amministrattiva reċiproka għall-harsien ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunità kontra l-frodi u kull attivita illegali oħra (COM(2004)0509 — C6-0125/2004 — 2004/0172(COD)).  
irreferut           responsabbli: CONT  
                          opinjoni: BUDG, ECON, JURI, LIBE
- Rapport mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill: Ir-rapport tal-Kummissjoni fuq is-segwitu tal-hlasijiet ta' l-2002 (COM(2004)0648 — C6-0126/2004 — 2004/2064(DEC)).  
irreferut           responsabbli: CONT  
                          opinjoni: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Abbozz ta' baġit ta' korrezzjoni Nru 9 għas-sena finanzjarja 2004 (13083/2004 — C6-0132/2004 — 2004/2100(BUD)).  
irreferut           responsabbli: BUDG  
                          opinjoni: LIBE

## 2) mill-kumitati parlamentari

### 2.1) rapporti:

- Rapport dwar il-proposta għal direttiva tal-Kunsill biex jiġu emedati d-Direttivi 66/401/EEC, 66/402/EEC, 2002/54/EC u 2002/57/EC dwar dak li għandu x'jaqsam ma' eżamijiet mwettqa taht superviżjoni uffiċjali u l-ekwivalenza ta' żerriegħa prodotta f'pajjiżi terzi (COM(2004) 0263 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS)) — Kumitat dwar il-Biedja  
Rapporteur: Daul Joseph (A6-0007/2004).
- Rapport dwar il-proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill biex jiġi emendat ir-Regolament (KE) Nru 2702/1999 dwar miżuri biex tiġi pprovdata informazzjoni dwar, u biex jiġu promossi prodotti tal-biedja fis-suq intern (11464/2004 — C6-0008/2004 — 2004/0073(CNS)) — Kumitat dwar il-Biedja  
Rapporteur: Daul Joseph (A6-0008/2004).

**L-Erbgha, 13 ta' Ottubru 2004**

- Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill biex jiġi emendat ir-Regolament (KE) Nru 1268/1999 dwar l-appoġġ mill-Komunità għal miżuri ta' qabel is-shubija għal żvilupp agrikolturali u rurali fil-pajjiżi applikanti mill-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant fil-perijodu ta' qabel is-shubija (COM(2004)0163 — C5-0178/2004 — 2004/0054(CNS)) — Kumitat dwar il-Biedja  
Rapporteur: Daul Joseph (A6-0009/2004).
- Rapport li jinkludi proposta għal rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill u lill-Kunsill Ewropew dwar il-futur taż-żona ta' libertà, ta' sigurtà u ta' ġustizzja kif ukoll dwar il-miżuri meħtieġa sabiex jiġu msahħa l-leġittimità u l-effettività tagħha (2004/2175(INI)) — Kumitat dwar il-Libertajiet Ċivili, l-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni  
Rapporteur: Bourlanges Jean-Louis (A6-0010/2004).
- Rapport dwar l-Abbozz ta' baġit ta' korrezzjoni Nru 9 ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2004 - Sezżjoni VIII (B) - Kontrullur Ewropew għall-Protezzjoni ta' l-Infurmazzjoni (13083/2004 — C6-0132/2004 — 2004/2100(BUD)) — Kumitat dwar il-Budgets  
Rapporteur: Gill Neena (A6-0013/2004).

3) *mill-Membri*3.1) *interpellanzi orali (Artikolu 108 tar-Regoli ta' Proċedura):*

- Luisa Morgantini, fisem il-Kumitat DEVE, Enrique Barón Crespo, fisem il-Kumitat INTA, lill-Kunsill, dwar il-komunikazzjoni mill-Kummissjoni "Pajjiżi fl-iżvilupp, kummerċ internazzjonali u żvilupp sostenibbli: l-irwol tas-Sistema ta' Preferenzi Ġeneralizzati (SPG) tal-Komunità għad-deċennju 2006/2015" (B6-0014/2004)
- Luisa Morgantini, fisem il-Kumitat DEVE, Enrique Barón Crespo, fisem il-Kumitat INTA, lill-Kummissjoni, dwar il-komunikazzjoni mill-Kummissjoni "Pajjiżi fl-iżvilupp, kummerċ internazzjonali u żvilupp sostenibbli: l-irwol tas-Sistema ta' Preferenzi Ġeneralizzati (SPG) tal-Komunità għad-deċennju 2006/2015" (B6-0015/2004)
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra u Camiel Eurlings fisem il-grupp PPE-DE, lill-Kunsill, dwar id-deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew dwar is-shubija tat-Turkija (B6-0016/2004)

3.2) *Mozzjoni għal riżoluzzjoni (Artikolu 108 tar-Regoli):*

- Jo Leinen, fisem il-Kumitat AFCO, dwar il-proċeduri ta' ratifikazzjoni tat-Trattat li jwaqqaf Kostituzzjoni għall-Ewropa u strategija ta' komunikazzjoni sostnuta minn dan it-trattat (B6-0067/2004)

3.3) *mozzjonijiet għal riżoluzzjoni (Artikolu 113 tar-Regoli ta' Proċedura):*

- Salvador Garriga Polledo, fisem il-grupp PPE-DE, dwar il-Ġurnata għall-paċi Ewropea (B6-0066/2004)  
irreferut           responsabbli: LIBE  
                          opinjoni: AFET
- Roberta Angelilli u Cristiana Muscardini, fisem il-grupp UEN, dwar l-anzjani (B6-0068/2004)  
irreferut           responsabbli: EMPL
- Roberta Angelilli u Cristiana Muscardini, fisem il-grupp UEN, dwar il-holqien ta' "residenzi għall-anzjani" (B6-0069/2004)  
irreferut           responsabbli: EMPL
- Rosa M. Díez González, fisem il-grupp PSE, dwar abbozz ta' strategija kontra d-drogi ta' l-UE (B6-0070/2004)  
irreferut           responsabbli: LIBE  
                          opinjoni: ENVI
- Antoine Duquesne, fisem il-grupp ALDE, dwar il-Pjan t'azzjoni rivedut/*feuille de route* ta' l-Unjoni Ewropea (B6-0071/2004).  
irreferut           responsabbli: LIBE



L-Erbgħa, 13 ta' Ottubru 2004

3.4) *dikjarazzjonijiet bil-miktub biex jiddaħhlu fir-Registru (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura)*

- Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen u Luca Romagnoli, dwar it-twaqqif ta' Ġurnata Ewropea għas-Sindki (37/2004);
- Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański u Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, dwar il-65 anniversarju ta' meta faqqgħet it-Tieni Gwerra Dinjija (38/2004);
- Bronisław Geremek, Valdis Dombrovskis, Toomas Hendrik Ilves u Vytautas Landsbergis, dwar l-anniversarju tas-17 ta' Settembru 1939 (39/2004)
- Emma Bonino, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bronisław Geremek, João de Deus Pinheiro u Michel Rocard, dwar id-deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew ta' Diċembru 2004 dwar il-ftuħ tan-negozjati mat-Turkija (40/2004)
- Carl Lang, Andreas Mölzer u Luca Romagnoli, dwar il-protezzjoni tas-swieq nazzjonali ta' l-armamenti (41/2004)

#### 4. Testi ta' ftehim mgħoddija mill-Kunsill

Il-Kunsill għadda kopji ċertifikati tad-dokumenti li ġejjin:

- minuti ta' korrezzjoni tal-ftehim ta' shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' l-Istati Afrikani, tal-Karajbi u tal-Paċifiku (ACP), minn naha, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha l-oħra, iffirmit f'Cotonou nhar it-23 ta' Ġunju 2000;
- protokoll għall-ftehim ta' shubija u ta' koperazzjoni li jwaqqaf shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Kazakhstan, minn naha l-oħra, biex tiġi kkunsidrata s-shubija tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika tal-Latvja, tar-Repubblika tal-Litwanja, tar-Repubblika ta' l-Ungerija, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika ta' l-Islovenja u tar-Repubblika Slovakkja ma' l-Unjoni Ewropea;
- protokoll għall-ftehim ta' shubija u ta' koperazzjoni li jwaqqaf shubija bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Gorġja, minn naha l-oħra, biex tiġi kkunsidrata s-shubija tar-Repubblika Ċeka, tar-Repubblika ta' l-Estonja, tar-Repubblika ta' Ċipru, tar-Repubblika tal-Latvja, tar-Repubblika tal-Litwanja, tar-Repubblika ta' l-Ungerija, tar-Repubblika ta' Malta, tar-Repubblika tal-Polonja, tar-Repubblika ta' l-Islovenja u tar-Repubblika Slovakkja ma' l-Unjoni Ewropea;
- ftehim taht forma ta' skambju ta' ittri bejn il-Komunità Ewropea u l-Indja, skond l-Artikolu XXVIII tal-GATT 1994 għall-emenda tal-konċessjonijiet, f'dak li għandu x'jaqsam mar-ross, previsti fil-lista Komunitarja CXL annessa mal-GATT 1994.

#### 5. Kompożizzjoni tal-kumitati u d-delegazzjonijiet

Il-gruppi PPE-DE, PSE et UEN u l-membri NI proponew l-emendi li ġejjin għal-lista pubblikata bhala anness għall-Minuti tas-16/09/2004

Kumitat INTA:

- María del Pilar Ayuso González tirrinunzja għal pożizzjoni tagħha bhala membru shih;

Kumitat ITRE:

- Sebastiano (Nello) Musumeci jiehu post Romano Maria La Russa;

Kumitat LIBE:

- Giuseppe Gargani,
- Romano Maria La Russa isir membru shih minflok Roberta Angelilli;

**L-Erbgha, 13 ta' Ottubru 2004**

Kumitat PETI:

— David Martin;

Delegazzjoni għall-Assemblea Parlamentari Kongunta ACP-UE:

— Carlos Coelho jiehu post João de Deus Pinheiro;

Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Mercosur:

— Adam Jerzy Bielan jiehu post Marcin Libicki,

— João de Deus Pinheiro jiehu post Carlos Coelho;

Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-pajjiżi ta' l-Asja t'Isfel u l-Assoċjazzjoni ta' l-Asja t'Isfel għall-Koperazzjoni Reġjonali (SAARC):

— Wojciech Roszkowski jiehu post Roberts Zile;

Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mar-Repubblika Popolari taċ-Ċina:

— Marcin Libicki jiehu post Adam Jerzy Bielan;

Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Albanija, il-Bożnja-Erzegovina u s-Serbja-Montenegro (u inkluż il-Kosovo):

— Ryszard Czarnecki jiehu post Marek Aleksander Czarnecki;

Delegazzjoni għall-Kumitati għal koperazzjoni parlamentari UE-Armenja, UE-Ażerbajġan u UE-Ġorġja:

— Árpád Duka-Zólyomi jiehu post Gyula Hegyi;

Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Iżrael:

— Marek Aleksander Czarnecki jiehu post Ryszard Czarnecki;

Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Kunsill Legiżlattiv Palestinjan:

— John Bowis isir membru shih;

Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Iran:

— Hans-Peter Martin isir membru shih,

— John Purvis isir membru shih,

— Libor Rouček isir membru shih;

Delegazzjoni għar-relazzjonijiet mal-Ġappun:

— María Badía i Cutchet jiehu post Andres Tarand;

Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Istati Membri ta' l-ANASE, ix-Xlokk Azjatiku u r-Repubblika tal-Korea

— Andres Tarand jiehu post Vural Öger;

Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Awstralja u New Zealand:

— James Nicholson jiehu post Philip Bradbourn;

Delegazzjoni għar-relazzjonijiet ma' l-Afrika t'Isfel:

— Philip Bradbourn jiehu post James Nicholson;

Delegazzjoni għall-kumitat parlamentari kongunt UE-l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja:

— Gyula Hegyi jiehu post Árpád Duka-Zólyomi

Dawn in-nominazzjonijiet jiġu meqjusa bħala ratifikati jekk ma titqajjem l-ebda oġġezzjoni minn issa sa l-approvazzjoni ta' dawn il-minuti.

L-Erbgħa, 13 ta' Ottubru 2004

## 6. Kompożizzjoni tal-Parlament

Chantal Simonot avżat bil-miktub bir-riżenja tagħha minn Membru tal-Parlament, b'seħh mid-data 1.11.2004.

Skond l-Artikolu 4, paragrafu 3 tar-Regoli ta' Proċedura, il-Parlament jiehu nota ta' dan is-siġġu battal u jinforma lill-Istat Membru kkonċernat.

## 7. Talba għat-tneħhija ta' l-immunità parlamentari

L-awtoritajiet kompetenti Ċiprijoti ressqu talba għat-tneħhija ta' l-immunità parlamentari ta' Marios Matsakis.

It-talba għet mgħoddija lill-kumitat responsabbli, jiġifieri l-Kumitat JURI, skond l-Artikolu 6(2) tar-Regoli ta' Proċedura.

## 8. Kompożizzjoni ta' kumitat temporanju

Il-Konferenza tal-Prezidenti pproponiet il-lista tal-membri tal-kumitat temporanju dwar "L-isfidi politiċi u l-mezzi baġitarji ta' l-Unjoni wara t-tkabbir 2007-2013" (ara l-anness).

L-iskadenza għat-tressiq ta' l-emendi għals-seduta plenarja għet stabbilita għall-14 t'Ottubru 2004 fid-09.00.

## 9. Ordni tas-seduta

Il-punt li jmiss kien l-ordni tas-seduta.

L-abbozz ta' l-aġenda definittiva tas-seduta plenarja t'Ottubru I (347.485/PDOJ) għet imqassma, u l-ebda emenda għaliha ma għet proposta.

B'hekk għet stabbilit l-ordni tas-seduta.

## 10. Diskorsi qosra dwar kwestjonijiet ta' importanza politika

Il-Membri li għejjin, li xtaqu jiġbdu l-attenzjoni tal-Parlament lejn kwestjonijiet ta' importanza politika, tkellmu għal minuta skond l-Artikolu 144 tar-Regoli ta' Proċedura:

Linda McAvan, fisem il-membri Brittanniċi tal-grupp PSE, Proinsias De Rossa, Sarah Ludford, Roberta Ange-lilli, Linda McAvan, Jacek Protasiewicz, Vittorio Emanuele Agnoletto u Mairead McGuinness.

## 11. Riżultati/Bilanċ tal-Kummissjoni Prodi (dikjarazzjoni segwita minn dibattitu)

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni: Riżultati/Bilanċ tal-Kummissjoni Prodi.

Romano Prodi (President tal-Kummissjoni) għamel dikjarazzjoni.

Il-President wera r-rikonoxxenza tiegħu għall-attività ta' Romano Prodi tul il-mandat tiegħu fil-Prezidenza tal-Kummissjoni.

**L-Erbgħa, 13 ta' Ottubru 2004**

Tkellmu: Hans-Gert Poettering fisem il-grupp PPE-DE, Martin Schulz fisem il-grupp PSE, Graham Watson fisem il-grupp ALDE, Monica Frassoni fisem il-grupp Verts/ALE, Francis Wurtz fisem il-grupp GUE/NGL, Maciej Marian Giertych fisem il-grupp IND/DEM, Cristiana Muscardini fisem il-grupp UEN, Ryszard Czarnecki Membru mhux affiljat, Françoise Grossetête, Hannes Swoboda, Marielle De Sarnez, Ian Hudghton, Roberto Musacchio, Roberta Angelilli, Frank Vanhecke, Marianne Thyssen, Massimo D'Alema, Lapo Pistelli, Marco Rizzo, Jonathan Evans, Pervenche Berès, Andrew Duff, Antonio Tajani, Reino Paasilinna, Alfonso Andria, Laima Liucija Andrikienė, Janusz Wojciechowski, Gunnar Hökmark, Alojz Peterle u Romano Prodi.

Id-dibattitu ġie magħluq.

IPPRESIEDA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*Vici President*

**12. Is-sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani (dikjarazzjonijiet segwiti minn dibattitu)**

Dikjarazzjonijiet tal-Kunsill u tal-Kummissjoni: Is-sitwazzjoni fil-Lvant Nofsani.

Javier Solana (Rappreżentant Għoli għall-CFSP) u Christopher Patten (Membru tal-Kummissjoni) għamlu d-dikjarazzjonijiet.

Tkellmu: Armin Laschet fisem il-grupp PPE-DE, Martin Schulz fisem il-grupp PSE, Cecilia Malmström fisem il-grupp ALDE, Raül Romeva i Rueda fisem il-grupp Verts/ALE, Adamos Adamou fisem il-grupp GUE/NGL, Bastiaan Belder fisem il-grupp IND/DEM, Eoin Ryan fisem il-grupp UEN, Ryszard Czarnecki Membru mhux affiljat, u Bogdan Klich.

IPPRESJEDIET: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*Vici President*

Tkellmu Pasqualina Napoletano, Margrete Auken, Luisa Morgantini, Charles Tannock, Véronique De Keyser, David Hammerstein Mintz, Michael Gahler, Emilio Menéndez del Valle, Hannes Swoboda u Javier Solana.

Id-dibattitu ġie magħluq.

**13. Sitwazzjoni fil-Ġorġja (dikjarazzjoni segwita minn dibattitu)**

Dikjarazzjoni tal-Kunsill: Sitwazzjoni fil-Ġorġja

Javier Solana (Rappreżentant Għoli għall-CFSP) għamel dikjarazzjoni.

Tkellmu: Christopher Patten (Membru tal-Kummissjoni), Vytautas Landsbergis fisem il-grupp PPE-DE, Jan Marinus Wiersma fisem il-grupp PSE, Bill Newton Dunn fisem il-grupp ALDE, Marie Anne Isler Béguin fisem il-grupp Verts/ALE, Anna Elzbieta Fotyga fisem il-grupp UEN, Alessandro Battilocchio Membru mhux affiljat, Reino Paasilinna, Panagiotis Beglitis u Javier Solana.

IPPRESIEDA: António COSTA

*Vici President*

Mozzjonijiet għar-riżoluzzjonijiet biex jiġi konkluż id-dibattitu skond l-Artikolu 103 (2) tar-Regoli ta' Proċedura:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck u Cecilia Malmström, fisem il-grupp ALDE dwar il-Ġorġja, (B6-0073/2004),
- Marie Anne Isler Béguin u Joost Lagendijk, fisem il-grupp Verts/ALE, dwar is-sitwazzjoni fil-Ġorġja (B6-0074/2004),

L-Erbgħa, 13 ta' Ottubru 2004

- Jaromír Kohlíček, Marco Rizzo u André Brie, fisem il-grupp GUE/NGL, dwar il-Ġorġja (B6-0075/2004),
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Krzysztof Szymański u Inese Vaidere, fisem il-grupp UEN, dwar is-sitwazzjoni fil-Ġorġja (B6-0079/2004),
- Jan Marinus Wiersma u Johannes (Hannes) Swoboda, fisem il-grupp PSE, dwar is-sitwazzjoni fil-Ġorġja (B6-0080/2004),
- Vytautas Landsbergis, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, João de Deus Pinheiro u Armin Laschet, fisem il-grupp PPE-DE, dwar id-drittijiet tal-bniedem, id-demokrazija u l-istat tad-dritt kif ukoll it-tfaqqigh tal-vjolenza fl-Ossezja t'Isfel u fil-Ġorġja (B6-0082/2004).

Id-dibattitu ġie magħluq.

Votazzjoni: *punt 11.7 ta' Minuti ta' 14.10.2004*

#### **14. Futur taż-Żona ta' Libertà, Sigurtà, u Ġustizzja** (dikjarazzjonijiet segwiti minn dibattitu)

Dikjarazzjonijiet tal-Kunsill u tal-Kummissjoni: Futur taż-Żona ta' Libertà, Sigurtà, u Ġustizzja

Rapport inkluż Proposta għal Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill u lill-Kunsill Ewropew dwar il-futur taż-Żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja kif ukoll dwar il-miżuri neċessarji sabiex jittejjbu l-legittimità u l-effiċjenza [2004/2175(INI)] — Kumitat għall-Libertajiet Civili, l-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni. Rapporteur: Jean-Louis Bourlanges (A6-0010/2004)

Piet Donner (President tal-Kunsill) u António Vitorino (Membru tal-Kummissjoni) għamlu d-dikjarazzjonijiet.

Jean-Louis Bourlanges ippreżenta r-rapport.

Tkellmu: Ewa Klamt fisem il-grupp PPE-DE, Martine Roure fisem il-grupp PSE, Sarah Ludford fisem il-grupp ALDE, Hélène Flautre fisem il-grupp Verts/ALE, Ole Krarup fisem il-grupp GUE/NGL, Mario Borghezio Membru mhux affiljat, Marcin Libicki fisem il-grupp UEN, Koenraad Dillen, Jaime Mayor Oreja, Adeline Hazan, Sophia in 't Veld, Derek Roland Clark, James Hugh Allister, Piet Donner u Barbara Kudrycka.

IPPRESIEDA: Janusz ONYSZKIEWICZ

*Vici President*

Tkellmu: Rosa Díez González, Ignasi Guardans Cambó, Bogdan Pęk, Charlotte Cederschiöld, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Diana Wallis, Timothy Kirkhope, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Carlos Coelho, Simon Busuttil, beda billi lmentat dwar in-nuqqas ta' interpretazzjoni mill-Malti (Il-President wiegħeb li l-problema hi dovuta min-nuqqas ta' interpreti Maltin), Tunne Kelam, Agnes Schierhuber, Bogusław Sonik u António Vitorino.

Id-dibattitu ġie magħluq.

Votazzjoni: *punt 11.6 ta' Minuti ta' 14.10.2004.*

#### **15. Abbozz tal-baġit ta' emenda 9/2004** (dibattitu)

Rapport dwar l-abbozz ta' baġit ta' emenda nru 9 ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2004

Sezzjoni VIII (B) — Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni ta' l-Infurmazzjoni [13083/2004 — C6-0132/2004 — 2004/2100(BUD)] — Kumitat dwar il-Baġits. Rapporteur: Neena Gill (A6-0013/2004)

Neena Gill (rapporteur) ippreżentat r-rapport.

**L-Erbgha, 13 ta' Ottubru 2004**

Tkellmet Michael Schreyer (Membru tal-Kummissjoni).

Tkellmu: Den Dover fisem il-grupp PPE-DE, Esko Seppänen fisem il-grupp GUE/NGL, Jeffrey Titford fisem il-grupp IND/DEM, Hans-Peter Martin Membru mhux affiljat, u Sergej Kozlík.

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 11.4 ta' Minuti ta' 14.10.2004.*

**16. Aġenda għas-seduta ta' wara**

L-aġenda tas-sessjoni ta' l-ghada giet iffinalizzata (dokument "Aġenda" PE 347.485/OJ).

**17. Għeluq tas-seduta**

Is-seduta ngħalqet fid-21.15.

Julian Priestley  
Segretarju Ġenerali

Ingo Friedrich  
Vici-President

---

L-Erbgħa, 13 ta' Ottubru 2004

## REGISTRU TA' L-ATTENDENZA

Iffirmaw:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghезio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Gräßle, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Lagendijk, Laiguel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, La Russa, Laschet, Laue, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Pavilionis, Peillon, Peł, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Tiford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

L-Erbgħa, 13 ta' Ottubru 2004

ANNEX

**PROPOSTA MILL-KONFERENZA TAL-PRESIDENTI DWAR L-ISHUBIJA FIL-KUMITAT TEMPO-  
RANJU GHALL-ISFIDI POLITIČI U L-MEZZI BAĠITARJI TA' L-UNJONI WARA T-TKABBIR 2007-  
2013**

CT01 — Kumitat temporanju għall-isfidi politiċi u l-mezzi baġitarji ta' l-Unjoni wara t-tkabbir 2007-2013  
— 50 membru

PPE-DE	BÖGE Reimer
	CHICHESTER Giles Bryan
	CIRINO POMICINO Paolo
	DEHAENE Jean-Luc
	ELLES James E. M.
	FERBER Markus
	GALEOTE QUECEDO Gerardo
	GARRIGA POLLEDO Salvador
	GOEPEL Lutz
	HATZIDAKIS Konstantinos
	KARAS Othmar
	LAMASSOURE Alain
	LEWANDOWSKI Janusz
	MUSOTTO Francesco
	OOMEN-RUIJTEN Ria G. H. C.
	SILVA PENEDA José Albino
	ŠŤASTNÝ Peter
	SURJÁN László
	ZAHRADIL Jan
PSE	AYALA SENDER Inés
	van den BERG Margrietus J.
	CASACA Paulo
	DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
	FAZAKAS Szabolcs
	GOEBBELS Robert
	GUY-QUINT Catherine
	KREHL Constanze Angela
	PITTELLA Giovanni
	ROSATI Dariusz Kajetan
	TRAUTMANN Catherine
	WALTER Ralf
	WYNN Terence
	XENOGIANNAKOPOULOU Marilisa



L-Erbgħa, 13 ta' Ottubru 2004

ALDE	BEAUPUY Jean Marie GEREMEK Bronisław JENSEN Anne Elisabet MULDER Jan VIRRANKOSKI Kyösti Tapio WATSON Graham R.
Verts/ALE	GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm JONCKHEER Pierre TRÜPEL Helga
GUE/NGL	MARKOV Helmuth RIBEIRO Sérgio SEPPÄNEN Esko Olavi
IND/DEM	GRABOWSKI Dariusz Maciej WOHLIN Lars
UEN	ROSZKOWSKI Wojciech
NI	BOBOŠÍKOVÁ Jana MARTINEZ Jean-Claude

---

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

(2005/C 166 E/02)

## MINUTI

### PROCEDURI TAS-SEDUTI

IPPRESIEDA: Gérard ONESTA

*Vici President*

#### 1. Ftuh tas-Seduta

Hin tal-ftuh tas-seduta: 09.05.

Tkellmu:

- Bernard Poignant, li jikkundanna il-proposti negattivistiċi mressqa reċentement minn Bruno Gollnisch u jitlob lill-President jirreferi l-kwestjoni lill-Bureau (Il-President wiegbu li l-Bureau diġa hadet hsieb il-kwestjoni u li r-reazzjoni tagħha kienet simili għal dik tal-kelliem);
- Martin Schulz fisem il-grupp PSE, li lmentat dwar l-attitudni ta' José Manuel Barroso, President elett tal-Kummissjoni, li esprima ruhu dwar ir-riżultati ta' l-awdizzjonijiet tal-Kummissarji qabel ma rċieva, mingħand il-Kumitati kkonċernati, l-ittri biex jinfurmawh dwar it-tmiem ta' dawn l-awdizzjonijiet (Il-President wiegbu li din l-osservazzjoni se tkun mgħoddija lil min hu responsabbli).

#### 2. Kontestazzjoni tat-tnehhija ta' l-immunità parlamentari

Il-President ihabbar li irċieva ittra mingħand Marios Matsakis, b'parir legali inkluz, dwar it-talba tat-tnehhija ta' l-immunità parlamentari tiegħu mressqa mill-Prokuratur Ġenerali tar-Repubblika ta' Ċipru, li l-Parlament ha nota tagħha fit-13 ta' Ottubru 2004 (*punt 7 ta' Minuti ta' 13.10.2004*). Fl-ittra tiegħu, Marios Matsakis jikkontesta l-awtorità tal-Prokuratur Ġenerali li jressaq din it-talba.

Skond l-Artikolu 6(3) tar-Regoli ta' Procedura, din l-ittra għet mgħoddija lill-Kumitat JURI, responsabbli tal-qasam, għal verifika tal-kompetenza ta' l-awtorità li qed tagħmel it-talba.

#### 3. Kompożizzjoni tal-kumitati

Fuq talba tal-Grupp UEN, il-Parlament irratifika l-hatriet li ġejjin:

- Kumitat AFET:  
Roberta Angelilli jiehu post Umberto Pirilli;
- Kumitat ECON:  
Umberto Pirilli jiehu post Alessandro Foglietta;
- Kumitat REGI:  
Umberto Pirilli jiehu post Roberta Angelilli.

#### 4. Trasferiment ta' approprijazzjonijiet

Il-Kumitat għall-Budgets eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC8/2004 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0101/2004 — SEC(2004)1034).

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza t-trasferiment parzjalment skond l-Artikolu 24(3) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002, imqassma kif ġej:

**ORIGINI TA' L-APPROPRIJAZZJONIJIET****MILL-KAPITOLU — 31.01 RIŻERVI GHAL SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI**

ARTIKOLU 31.0140 — 01.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Affarijiet ekonomiċi u finanzjarji"	CND	- 75 179 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 02.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Intrapriżi"	CND	- 122 407 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 03.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Kompetizzjoni"	CND	- 105 218 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 04.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Impjiegi u affarijiet soċjali"	CND	- 100 400 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 05.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Agrikoltura"	CND	- 168 350 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 06.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Energija u Trasport"	CND	- 140 238 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 07.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Ambjent"	CND	- 87 066 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 08.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Riċerka"	CND	- 28 273 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 09.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Soċjetà ta' l-informazzjoni"	CND	- 49 637 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 10.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Riċerka diretta"	CND	- 803 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 11.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Sajd"	CND	- 45 782 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 12.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Suq intern"	CND	- 71 805 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 13.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Politika reġjonali"	CND	- 85 942 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 14.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Taxxa u għaqda tad-dwani"	CND	- 68 914 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 15.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Edukazzjoni u kultura"	CND	- 99 114 EUR
PUNT 31.0140 — 16.010101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti tad-DĠ "Stampa u komunikazzjoni" /sede	CND	- 87 227 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 17.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Sahha u protezzjoni tal-konsumatur"	CND	- 118 712 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 18.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Żona ta' liberta', ta' sigurtà u ta' ġustizzja"	CND	- 52 690 EUR
PUNT 31.0140 — 19.010101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti tad-DĠ li għandu x'jaqşam mal-qasam politiku "Relazzjonijiet esterni"	CND	- 173 169 EUR
PUNT 31.0140 — 20.010101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti tad-DĠ "Kummerċ"	CND	- 73 573 EUR
PUNT 31.0140 — 21.010101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti tad-DĠ li għandu x'jaqşam mal-qasam politiku "Żvilupp u relazzjonijiet mal-pajjiżi ACP"	CND	- 96 704 EUR
PUNT 31.0140 — 22.010101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti tad-DĠ "Tkabbir"	CND	- 33 734 EUR

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

ARTIKOLU 31.0140 — 23.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Għajnuna umanitarja"	CND	- 23 132 EUR
PUNT 31.0140 — 25.010101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Kordinazzjoni tal-politiki tal-Kummissjoni u l-Kunsill legali"	CND	- 232 444 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 26.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Amministrazzjoni tal-Kummissjoni"	CND	- 306 659 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 27.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Baġit"	CND	- 70 199 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 28.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti tad-DĠ li għandu x'jaqşam mal-qasam politiku "Verifika"	CND	- 12 048 EUR
ARTIKOLU 31.0140 — 29.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Statistika"	CND	- 95 580 EUR
<b>DESTINAZZJONI TA' L-APPROPIJAZZJONIJIET</b>		
<b>GĦALL-KAPITOLU — 01 01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "AFFARIJJIET EKONOMIĊI U FINANZJARJI"</b>		
ARTIKOLU — 01.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Affarijjet ekonomiċi u finanzjarji"	CND	75 179 EUR
<b>GĦALL-KAPITOLU — 02.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "INTRAPRIŻI"</b>		
ARTIKOLU — 02.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Intrapriżi"	CND	122 407 EUR
<b>GĦALL-KAPITOLU — 03.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "KOMPETIZZJONI"</b>		
ARTIKOLU — 03.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam ta' politika "Kompetizzjoni"	CND	105 218 EUR
<b>GĦALL-KAPITOLU — 04 01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "IMPJIEGI U AFFARIJJIET SOĊJALI"</b>		
ARTIKOLU — 04.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam ta' politika "Impjiegi u affarijjet soċjali"	CND	100 400 EUR
<b>GĦALL-KAPITOLU — 05.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "AGRIKOLTURA"</b>		
ARTIKOLU 05.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam ta' politika "Agrikoltura"	CND	168 350 EUR
<b>GĦALL-KAPITOLU — 06.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI FIL-QASAM POLITIKU "Energija u trasport"</b>		
ARTIKOLU 06.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam ta' politika "Energija u Trasport"	CND	140 238 EUR
<b>GĦALL-KAPITOLU — 07.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "AMBJENT"</b>		
ARTIKOLU — 07.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam ta' politika "Ambjent"	CND	87 066 EUR
<b>GĦALL-KAPITOLU — 08.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "RIĊERKA"</b>		
ARTIKOLU 08.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam ta' politika "Riċerka"	CND	28 273 EUR

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

<b>GHALL-KAPITOLU</b> — 09.01 Spejjeż ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Soċjetà ta' l-informazzjoni"		
ARTIKOLU — 09.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Soċjetà ta' l-informazzjoni"	CND	49 637 EUR
<b>GHALL-KAPITOLU</b> — 10.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "RIĊERKA DIRETTA"		
ARTIKOLU — 10.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Ricerka diretta"	CND	803 EUR
<b>GHALL-KAPITOLU</b> — 11.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "SAJD"		
ARTIKOLU — 11.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Sajd"	CND	45 782 EUR
<b>GHALL-KAPITOLU</b> — 12.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "SUQ INTERN"		
ARTIKOLU — 12.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Suq intern"	CND	71 805 EUR
<b>GHALL-KAPITOLU</b> — 13.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "POLITIKA REĠJUNALI"		
ARTIKOLU — 13.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Politika reġjonali"	CND	85 942 EUR
<b>GHALL-KAPITOLU</b> — 14.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "TAXXA U GHAQDA TAD-DWANI"		
ARTIKOLU — 14.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Taxxa u ghaqda tad-dwani"	CND	68 914 EUR
<b>GHALL-KAPITOLU</b> -15.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "EDUKAZZJONI U KULTURA"		
ARTIKOLU — 15.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Edukazzjoni u kultura"	CND	99 114 EUR
<b>GHALL-KAPITOLU</b> — 16.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "STAMPA U KOMUNIKAZZJONI"		
ARTIKOLU — 16.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Stampa u komunikazzjoni"		
PUNT — 16.010101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti tad-DĠ "Stampa u komunikazzjoni" / sede	CND	87 227 EUR
<b>GHALL-KAPITOLU</b> — 17.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "SAHHA U PROTEZZJONI TAL-KONSUMATUR"		
ARTIKOLU — 17.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Sahha u protezzjoni tal-konsumatur"	CND	118 712 EUR
<b>GHALL-KAPITOLU</b> — 18.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "ŻONA TA' LIBERTÀ, TA' SIGURTÀ U TA' ĠUSTIZZJA"		
ARTIKOLU — 18.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "ŻONA TA' LIBERTÀ, TA' SIGURTÀ U TA' ĠUSTIZZJA"	CND	52 690 EUR
<b>GHALL-KAPITOLU</b> — 19.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "RELAZZJONIJIET ESTERNI"		
ARTIKOLU — 19.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Relazzjonijiet esterni"		
PUNT — 19.010101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti tad-DĠ li għandu x'jaqsam mal-qasam politiku "Relazzjonijiet esterni"	CND	173 169 EUR

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004****GĦALL-KAPITOLU — 20.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "KUMMERĊ"**

ARTIKOLU — 20.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Kummerċ"

PUNT — 20.010101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti tad-DĠ "Kummerċ" CND 73 573 EUR

**GĦALL-KAPITOLU — 21.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "ŻVILUPP U RELAZZJONIJET MAL-PAJJIŻI ACP"**

ARTIKOLU — 21.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti tad-DĠ li għandu x'jaqsam mal-qasam politiku "Żvilupp u relazzjonijiet mal-pajjiżi ACP"

PUNT — 21.010101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti tad-DĠ li għandu x'jaqsam mal-qasam politiku "Żvilupp u relazzjonijiet mal-pajjiżi ACP" CND 96 704 EUR

**GĦALL-KAPITOLU — 22.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "TKABBIR"**

ARTIKOLU — 22.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Tkabbir"

PUNT — 22.010101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti tad-DĠ "Tkabbir" CND 33 734 EUR

**GĦALL-KAPITOLU — 23.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "GĦAJNUNA UMANITARJA"**

ARTIKOLU — 23.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Għajnuna umanitarja"

CND 23 132 EUR

**MILL-KAPITOLU — 25.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "KOORDINAZZJONI TAL-POLITIKI TAL-KUMMISSJONI U L-KUNSILL LEGALI"**

ARTIKOLU — 25.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Koordinazzjoni tal-politiki tal-Kummissjoni u l-Kunsill legali"

PUNT — 25.010101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Koordinazzjoni tal-politiki tal-Kummissjoni u l-Kunsill legali" CND 232 444 EUR

**GĦALL-KAPITOLU — 26.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "AMMINISTRAZZJONI TAL-KUMMISSJONI"**

ARTIKOLU — 26.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Amministrazzjoni tal-Kummissjoni"

CND 306 659 EUR

**GĦALL-KAPITOLU -27.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "BAĠIT"**

ARTIKOLU — 27.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Baġit"

CND 70 199 EUR

**GĦALL-KAPITOLU — 28.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "VERIFIKA"**

ARTIKOLU -28.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti tad-DĠ li għandu x'jaqsam mal-qasam politiku "Verifika"

CND 12 048 EUR

**GĦALL-KAPITOLU — 29.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "STATISTIKA"**

ARTIKOLU -29.0101 Spejjeż marbuta ma' l-istaff preżenti fil-qasam politiku "Statistika"

CND 95 580 EUR

\*

\* \*

Il-Kumitat għall-Budġets eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC24/2004 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0078/2004 — SEC(2004)0718).

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa awtorizza t-trasferiment parzjalment skond l-Artikolu 24(3) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002, imqassma kif ġej:

**ORIGINI TA' L-APPROPRIJAZZJONIJIET****MILL-KAPITOLU — 31.01 RIŻERVI GĦAL SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI**

PUNT 31.0140 — 04010211 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni	CND - 281 947 EUR
PUNT 31.0140 — 15010211 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni	CND - 242 390 EUR
PUNT 31.0140 — 19010211 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni li għandhom x'jaqsmu mal-qasam politiku "Relazzjonijiet esterni"	CND - 350 213 EUR
PUNT 31.0140 — 21010211 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni li għandhom x'jaqsmu mal-qasam politiku "Żvilupp u relazzjonijiet mal-pajjiżi ACP"	CND - 158 346 EUR
PUNT 31.0140 — 25010211 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Kordinazzjoni tal-politiki tal-Kummissjoni u l-Kunsill legali"	CND - 344 720 EUR

**DESTINAZZJONI TA' L-APPROPRIJAZZJONIJIET****GĦALL-KAPITOLU — 04.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "IMPJIEGI U AFFARIJET SOĠJALI"**

ARTIKOLU — 04.0102 Persunal estern u spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Impjiegi u affarijiet soċjali"

PUNT — 04.010211 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni	CND 281 947 EUR
--	-----------------

**GĦALL-KAPITOLU — 15.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "EDUKAZZJONI U KULTURA"**

ARTIKOLU — 15.0102 Persunal estern u spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Edukazzjoni u kultura"

PUNT — 15.010211 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni	CND 242 390 EUR
--	-----------------

**GĦALL-KAPITOLU — 19.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "RELAZZJONIJIET ESTERNI"**

ARTIKOLU — 19.0102 Persunal estern u spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Relazzjonijiet esterni"

PUNT — 19.010211 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni li għandhom x'jaqsmu mal-qasam politiku "Relazzjonijiet esterni"	CND 350 212 EUR
---	-----------------

**GĦALL-KAPITOLU — 21.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "ŻVILUPP U RELAZZJONIJIET MAL-PAJJIŻI ACP"**

ARTIKOLU — 21.0102 Persunal estern u spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Żvilupp u relazzjonijiet mal-pajjiżi ACP"

PUNT — 21.010211 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni li għandhom x'jaqsmu mal-qasam politiku "Żvilupp u relazzjonijiet mal-pajjiżi ACP"	CND 158 346 EUR
---	-----------------

**MILL-KAPITOLU — 25.01 SPEJJEŻ TA' AMMINISTRAZZJONI TAL-QASAM POLITIKU "KOORDINAZZJONI TAL-POLITIKI TAL-KUMMISSJONI U L-KUNSILL LEGALI"**

ARTIKOLU — 25.0102 Persunal estern u spejjeż ta' amministrazzjoni oħra għall-qasam politiku "Kordinazzjoni tal-politiki tal-Kummissjoni u l-Kunsill legali"

PUNT — 25.010211 Spejjeż oħra ta' amministrazzjoni tal-qasam politiku "Kordinazzjoni tal-politiki tal-Kummissjoni u l-Kunsill legali"	CND 344 720 EUR
---	-----------------

\*

\* \*

Il-Kumitat għall-Budgets eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC44/2004 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0102/2004 — SEC(2004)1035).

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa ddecieda li jawtorizza t-trasferiment shih, skond l-Artikolu 24(3) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*

\* \*

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

Il-Kumitat għall-baġits eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC45/2004 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0103/2004 — SEC(2004)1037).

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa ddecieda li jawtorizza t-trasferiment shih, skond l-Artikolu 24(3) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*  
\* \*

Il-Kumitat għall-baġits eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC47/2004 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0105/2004 — SEC(2004)1039).

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa ddecieda li jawtorizza t-trasferiment shih, skond l-Artikolu 24(3) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

\*  
\* \*

Il-Kumitat għall-baġits eżamina l-proposta għat-trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC48/2004 tal-Kummissjoni Ewropea (C6-0106/2004 — SEC(2004)1040).

Wara li ha nota ta' l-opinjoni tal-Kunsill, huwa ddecieda li jawtorizza t-trasferiment shih, skond l-Artikolu 24(3) tar-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002.

## **5. Sistema ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati (mistoqsijiet orali b'dibattitu)**

Mistoqsija orali magħmula minn Luisa Morgantini u Enrique Barón Crespo, fisem il- Kumitat DEVE u fisem il- Kumitat INTA, lill-Kunsill, dwar is-Sistema ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati (B6-0014/2004)

Mistoqsija orali magħmula minn Luisa Morgantini u Enrique Barón Crespo, fisem il- Kumitat DEVE u fisem il- Kumitat INTA, lill-Kummissjoni, dwar is-Sistema ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati (B6-0015/2004)

Luisa Morgantini (Chairman tal-Kumitat DEVE) u Enrique Barón Crespo (Chairman tal-Kumitat INTA) għamlu l-mistoqsijiet orali.

Karien Van Gennip (President tal-Kunsill) u Pascal Lamy (Membru tal-Kummissjoni) wieġbu għall-mistoqsijiet.

Tkellmu: Maria Martens fisem il-grupp PPE-DE, Françoise Castex fisem il-grupp PSE, Johan Van Hecke fisem il-grupp ALDE, Caroline Lucas fisem il-grupp Verts/ALE, Helmuth Markov fisem il-grupp GUE/NGL, u Patrick Louis fisem il-grupp IND/DEM.

IPPRESIEDA: Pierre MOSCOVICI

*Vici President*

Tkellmu: Alessandro Battilocchio Membru mhux affiljat, Robert Sturdy u Margrietus van den Berg, Carl Schlyter, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Glenys Kinnock, Anne Van Lancker, María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Karien Van Gennip u Pascal Lamy.

Mozzjonijiet għar-riżoluzzjoni biex jiġi konkluz id-dibattitu skond l-Artikolu 108 (5):

— Françoise Castex, Glenys Kinnock, Erika Mann, Miguel Angel Martínez Martínez u Margrietus J. van den Berg, fisem il-grupp PSE, dwar il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill, lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew — Pajjiżi li qed jiżviluppaw, kummerċ internazzjonali u żvilupp sostenibbli: l-irwol tas-Sistema ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati (SPG) tal-Kumunità għad-deċennju 2006/2015(COM(2004)0461) (B6-0072/2004),



Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

- Maria Martens, Nirj Deva u Robert William Sturdy, fisem il-grupp PPE-DE, dwar il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill, lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew — Pajjiżi li qed jiżviluppaw, kummerċ internazzjonali u żvilupp sostenibbli: l-irwol tas-Sistema ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati (SPG) tal-Kumunità għad-deċennju 2006/2015 (COM(2004)0461) (B6-0076/2004),
- Johan Van Hecke u Thierry Cornillet, fisem il-grupp ALDE, dwar il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill, lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew — Pajjiżi li qed jiżviluppaw, kummerċ internazzjonali u żvilupp sostenibbli: l-irwol tas-Sistema ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati (SPG) tal-Kumunità għad-deċennju 2006/2015 (COM(2004)0461) (B6-0077/2004),
- Cristiana Muscardini, fisem il-grupp UEN, dwar is-Sistema ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati (B6-0078/2004),
- Luisa Morgantini, Helmuth Markov u Jaromír Kohlíček, fisem il-grupp GUE/NGL, dwar il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill, lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew - Pajjiżi li qed jiżviluppaw, kummerċ internazzjonali u żvilupp sostenibbli: l-irwol tas-Sistema ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati (SPG) tal-Kumunità għad-deċennju 2006/2015 (COM(2004)0461) (B6-0081/2004),
- Caroline Lucas u Frithjof Schmidt, fisem il-grupp Verts/ALE, dwar il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill, lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew — Pajjiżi li qed jiżviluppaw, kummerċ internazzjonali u żvilupp sostenibbli: l-irwol tas-Sistema ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati (SPG) tal-Kumunità għad-deċennju 2006/2015 (COM(2004)0461) (B6-0083/2004).

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 11.9 ta' Minuti ta' 14.10.2004.*

## 6. **Strateġija ta' L-Unjoni Ewropeja biex tikkombatti** (dikjarazzjoni segwita minn dibattitu)

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni: Strateġija ta' L-Unjoni Ewropeja biex tikkombatti

Viviane Reding (Membru tal-Kummissjoni) għamel dikjarazzjoni.

Tkellmu: Manolis Mavrommatis fisem il-grupp PPE-DE, Nikolaos Sifunakis fisem il-grupp PSE, Hannu Takkula fisem il-grupp ALDE, Jean-Luc Bennahmias fisem il-grupp Verts/ALE, Dimitrios Papadimoulis fisem il-grupp GUE/NGL, Roberta Angelilli fisem il-grupp UEN, u Irena Belohorská Membru mhux affiljata.

(*Id-dibattitu gie sospiż f'dak il-punt. Jerga jibda wara s-seduta solenni.*)

## 7. **Avviż tal-pożizzjonijiet komuni tal-Kunsill**

Il-President iħabbar li skond l-artikolu 57 (1) tar-Regolament ta' Proċedura li rċieva mill-Kunsill il-pożizzjoni komuni li ġejja, flimkien mar-raġunijiet li wasslu sabiex din tiġi adottata, u flimkien mal-pożizzjoni tal-Kummissjoni dwar:

- Pożizzjoni komuni adottata mill-Kunsill fl-24 ta' Settembru 2004 bil-hsieb li tiġi adottata Deċizzjoni tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill li tistabbilixxi programm pluriennali tal-Komunità sabiex il-kontenut diġitali jsir iktar aċċessibli u jistgħa jiġi wżat u sfruttat aktar (10458/4/2004 — C6-0140/2004 — 2004/0025(COD))  
irreferut                      responsabbli: ITRE

Il-perjodu ta-tliet xhur għad-dispożizzjoni tal-Parlament sabiex jadotta l-pożizzjoni tiegħu kellu jibda għalhekk l-ghada, 15 ta' Ottubru 2004.

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

## 8. Seduta solenni

Bejn il-11.00 u l-11.30, sehhet seduta formali tal-Parlament, u ppresieda Josep Borrell Fontelles, fl-okkazzjoni taż-żjara ta' Leyla Zana, ippreżentata l-premjura Sakharov fl-1995.

IPPRESIEDA: Ingo FRIEDRICH

*Vici President*

## 9. Strategija ta' L-Unjoni Ewropeja biex tikkombatti id-doping fl-isport (tkompli ta' dibattitu)

Tkellmu: John Bowis, María Badía i Cutchet, Marios Matsakis, Georgios Toussas, Pál Schmitt, Kyriacos Triantaphyllides, Christopher Beazley, Michl Ebner, Peter Šťastný u Viviane Reding (Membru tal-Kummissjoni).

Id-dibattitu ġie maghluq.

## 10. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel

Il-Minuti tas-seduta ta' qabel ġew approvati.

Tkellem Enrique Barón Crespo, li kkundanna ir-rimarki diffamatorji li saru jumejn qabel minn Ministru tal-gvern Taljan. Huwa talab li l-President jinsisti mal-gvern Taljan biex dan il-Ministru jippreżenta apologija (Il-President ha nota ta' din it-talba).

Tkellem Ryszard Czarnecki.

## 11. Hin tal-votazzjonijiet

Detalji tal-votazzjonijiet (emendi, voti separati u maqsuma, eċċ.) jidhru fl-Anness I tal-Minuti.

### 11.1. L-isfidi politiċi u l-meżzi baġitarji ta' l-Unjoni wara t-tkabbir 2007-2013 (Nomina tal-membri tal-kumitat temporanju)

Proposta tal-Konferenza tal-Presidenti dwar in-nomina tal-Membri tal-kumitat temporanju "L-isfidi politiċi u l-meżzi baġitarji ta' l-Unjoni wara t-tkabbir 2007-2013"

(Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 1)

PROPOSTA TAL-KONFERENZA TAL-PRESIDENTI

Approvazzjoni (ara l-proposta tal-Konferenza tal-Presidenti – mhix mibdula – annessa mal-Minuti ta' 13.10.2004)

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

### 11.2. Miżuri ta' qabel l-ishubija favur l-agrikultura u l-iżvilupp rurali fil-pajjiżi kandidati (Bulgarija, Rumanija) \* (Artikolu 131 tar-Regoli) (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta għall-Regolament tal-Kunsill li jemenda ir-Regolament (KE) Nru. 1268/1999 dwar l-għajnuna komunitarja għal miżuri ta' qabel l-adeżjoni favur l-agrikultura u l-iżvilupp rurali fil-pajjiżi kandidati ta' l-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant matul il-perijodu ta' qabel l-adeżjoni [COM(2004)0163 — C5-0178/2004 — 2004/0054(CNS)] — Kumitat dwar il-Biedja.  
Rapporteur: Joseph Daul (A6-0009/2004)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)  
(Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 2)

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI u ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA

Approvati b'votazzjoni unika (P6\_TA(2004)0018)

### 11.3. Azzjoni ta' Informazzjoni u ta' promozzjoni favur il-prodotti agricoli \* (Artikolu 131 tar-Regoli) (votazzjoni)

Rapport dwar il-proposta ta' Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru. 2702/1999 dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni favur prodotti agricoli fpajjiżi terzi u r-Regolament (KE) Nru. 2826/2000 dwar azzjonijiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni favur prodotti agricoli fis-suq intern [COM(2004)0233 — 11464/2004 — C6-0008/2004 — 2004/0073(CNS)] — Kumitat dwar il-Biedja.  
Rapporteur: Joseph Daul (A6-0008/2004)

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)  
(Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 3)

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI u ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA

Approvat b'votazzjoni unika (P6\_TA(2004)0019)

### 11.4. Abbozz ta' baġit ta' korrezzjoni 9/ 2004 (Artikolu 131 tar-Regoli) (votazzjoni)

Rapport dwar l-abbozz ta' baġit ta' korrezzjonir nru.9/2004 ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2004

Sezzjoni VIII — Parti B: Kontrollur Ewropew għall-protezzjoni ta' l- Informazzjoni [13083/2004 — C6-0132/2004 — 2004/2100(BUD)] — Kumitat dwar il-Baġits.  
Rapporteur: Neena Gill (A6-0013/2004)

(Maġġoranza kwalifikata meħtieġa)  
(Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 4)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Approvat b'votazzjoni unika (P6\_TA(2004)0020)

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

### **11.5. Proċeduri ta' ratifikazzjoni tat-Trattat li jstabilixxi l-Kostituzzjoni għall-Ewropa u l-istrategija ta' komunikazzjoni (votazzjoni)**

Mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0067/2004

Id-dibattitu sar fid-data 15 ta' Settembru 2004 (*punt 12 tal-Minuti tal-15.09.2004*).

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)  
(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 5*)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Approvazzjoni (P6\_TA(2004)0021)

Tkellmu:

— Jan Andersson indika li wiehed għandu jimxi fuq il-verżjoni Ingliża tal-paragrafu 2.

### **11.6. Futur taż-Żona ta' liberta, sigurtà u ġustizzja, (votazzjoni)**

Rapport li jinkludi proposta għal rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill u lill-Kunsill Ewropew dwar il-futur taż-Żona ta' liberta, sigurtà u ġustizzja kif ukoll dwar il-miżuri neċessarji sabiex jissahhu l-leġittimita u l-effiċjenza tagħha [2004/2175(INI)] — Kumitat dwar il-Libertajiet Ċivili, l-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni.

Rapporteur: Jean-Louis Bourlanges (A6-0010/2004)

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)  
(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 6*)

PROPOSTA GĦAL RAKKOMANDAZZJONI

Approvazzjoni (P6\_TA(2004)0022)

Tkellmu:

— Jean-Louis Bourlanges (rapporteur) li għamel kjarifika dwar il-vot maqsum għall-emenda 1.

### **11.7. Sitwazzjoni fil-Ġorġja (votazzjoni)**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0073/200, B6-0074/2004, B6-0075/2004, B6-0079/2004, B6-0080/2004 u B6-0082/2004

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)  
(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 7*)

PROPOSTA GĦAL RIŻOLUZZJONI KOMUNI RC-B6-0073/2004

(flok B6-0073/2004, B6-0074/2004, B6-0079/2004, B6-0080/2004 u B6-0082/2004):

mressqa mill-Membri li ġejjin:

- Vytautas Landsbergis, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, João de Deus Pinheiro u Armin Laschet fisem il-grupp PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma u Hannes Swoboda fisem il-grupp PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck u Cecilia Malmström fisem il-grupp ALDE,

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

- Marie Anne Isler Béguin u Joost Lagendijk fisem il-grupp Verts/ALE,
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański u Inese Vaidere fisem il-grupp UEN

Approvazzjonia (P6\_TA(2004)0023)

(Il-mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0075/2004 waqgħet.)

*Tkellmu:*

- Giulietto Chiesa ippropona emenda orali għal paragrafu 1, li giet inkorporata.

### **11.8. Sistema ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati (votazzjoni)**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0072/2004, B6-0076/2004, B6-0077/2004, B6-0078/2004, B6-0081/2004 u B6-0083/2004

(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)  
(Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 8)

PROPOSTA GĦAL RIŻOLUZZJONI KOMUNI RC-B6-0072/2004

(flok B6-0072/2004, B6-0076/2004, B6-0077/2004, B6-0078/2004, B6-0081/2004 u B6-0083/2004)

mressqa mill-Membri li ġejjin:

- Maria Martens, Robert Sturdy u Nirj Deva fisem il-grupp PPE-DE,
- Erika Mann, Miguel Angel Martínez Martínez, Margrietus van den Berg u Glenys Kinnock fisem il-grupp PSE,
- Johan Van Hecke u Thierry Cornillet fisem il-grupp ALDE,
- Caroline Lucas u Frithjof Schmidt fisem il-grupp Verts/ALE,
- Luisa Morgantini u Helmuth Markov fisem il-grupp GUE/NGL,
- Cristiana Muscardini fisem il-grupp UEN

Approvazzjonia (P6\_TA(2004)0024)

## **12. Spjegazzjonijiet tal-vot**

*Spjegazzjonijiet tal-vot bil-miktub:*

L-ispiegazzjonijiet tal-vot li tressqu skond l-Artikolu 163(3) tar-Regoli ta' Proċedura jidhru fir-rapport verbatim ta' din is-seduta.

*Spjegazzjonijiet tal-vot orali:*

Kostituzzjoni għall-Ewropa B6-0067/2004)

- Luís Queiró, Philip Claeys u Gary Titley

Rapport Jean-Louis Bourlanges (A6-0010/2004)

- Umberto Guidoni u Mario Borghezio

Sistema ta' preferenzi ta' tariffi ġeneralizzati (RC-B6-0072/2004)

- David Martin.

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

### 13. Korrezzjonijiet ta' voti

Il-Membri li ġejjin ressqu korrezzjonijiet ta' voti:

Rapport Daul — A6-0008/2004

- votazzjoni waħda  
*kontra*: Carl Schlyter

B6-0067/2004 — Kostituzzjoni għall-Ewropa

- paragrafu 2  
*astensjoni*: Phillip Whitehead
- emendament 11  
*kontra*:: Enrique Barón Crespo  
*astensjoni*: Phillip Whitehead
- paragrafu 6 (l-ewwel parti)  
*astensjoni*: Phillip Whitehead
- paragrafu 6 (it-tieni parti)  
*astensjoni*: Phillip Whitehead
- emendament 13  
*astensjoni*: Phillip Whitehead
- riżoluzzjoni (test sħiħ)  
*astensjoni*: Phillip Whitehead

Rapport Bourlanges — A6-0010/2004

- emendament 9  
*kontra*: Lars Wohlin

RC-B6-0073/2004 — Sitwazzjoni fil-Ġorġja

- riżoluzzjoni (test sħiħ)  
*favur*: Hans-Peter Martin.

### 14. Awtorizzazzjoni għat-thejjija ta' rapporti t'inizjattiva

Kumitat ECON:

- Rapport annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew (2004/2144(INI))  
(Isegwi mid-deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti tal-21 t'Ottubru 2004)

#### Deċiżjoni li jiġi mhejji rapport, skond l-artikolu 45 tar-Regoli

Kumitat AFET:

- Rapport annwali dwar l-esportazzjoni ta' l-armamenti (2004/2103(INI))

Kumitat mitlub għal parir: INTA

#### Deċiżjoni li jiġi mhejji rapport, skond l-artikolu 114(3) tar-Regoli

Kumitat LIBE:

- Il-futur taż-żona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja (2004/2175(INI))

### 15. Mghoddija tat-testi adottati waqt is-seduta

Il-Minuti tas-seduta ta' dakinhar kellhom jiġu pprezentati lill-Parlament għall-approvazzjoni tiegħu fil-bidu tas-seduta ta' wara, skond l-Artikolu 172(2) tar-Regoli ta' Proċedura.

Bil-qbil tal-Parlament, it-testi li ġew adottati kellhom jiġu mghoddija minnufih lill-entitajiet imsemmija fihom.

---

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004****16. Dati għas-seduti li jmiss**

Is-seduti li jmiss se jsiru mid-data 25 sat-28 t'Ottubru 2004.

**17. Agġornament tas-sessjoni**

Is-sessjoni tal-Parlament Ewropew giet agġornata.

Is-seduta nġhalqet f'12.35.

Julian Priestley  
*Segretarju Ġenerali*

Josep Borrell Fontelles  
*President*

---

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

## REGISTRU TA' L-ATTENDENZA

Iffirmaw:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Correia, Paolo Costa, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Covey, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Graça Moura, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, in 't Veld, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jarzembowski, Jeggel, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martins, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peķ, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszweska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker,



**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

## ANNEX I

## RIŻULTATI TAL-VOTI

## Taqsiriet u simboli

+	approvat/a
-	miċhud/a
↓	skadut/a
Ir	irtirat/a
VSI (... , ... , ...)	votazzjoni b'sejha ta' isem (favur, kontra, astjenew)
VE (... , ... , ...)	votazzjoni elettronika (favur, kontra, astjenew)
Vmaq	vot maqsum
Vsep	vot separat
Em	emenda
EmK	emenda ta' kompromess
PK	parti korrispondenti
EmT	emenda li thassar
=	emendi identici
§	paragrafu
Art	Artikolu
Pre	premissa
MOZ	mozzjoni għal riżoluzzjoni
MOZK	mozzjoni għal riżoluzzjoni kongunta
SIG	vot sigriet

### 1. Kumitat tempoaranju — “L-isfidi politiċi u l-mezzi tal-baġit ta' l-Unjoni mkabbra 2007-2013”

Proposta mill-Konferenza tal-Presidenti

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
				+	

### 2. Miżuri ta' qabel l-adeżjoni favur l-agrikultura u l-iżvilupp rurali fil-pajjiżi kandidati (Bulgarija, Rumanija) \*

Rapport: DAUL (A6-0009/2004)

Ogġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>vote uniku</b>		+	

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

### 3. Mizuri ta' informazzjoni u ta' promozzjoni favur prodotti agrikoli \*

Rapport: DAUL (A6-0008/2004)

Ogġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>vote uniku</b>	VSI	+	568, 17, 10

Talbiet ta' votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE

IND/DEM

### 4. Abozz ta' baġit ta' korrezzjoni Nru 9/ 2004

Rapport: GILL (A6-0013/2004)

Ogġett	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI/VE — rimarki
<b>vote uniku</b>		+	

### 5. Proċeduri ta' ratifikazzjoni tat-Trattat li jstabilixxi l-Kostituzzjoni għall-Ewropa u l-istrategija ta' komunikazzjoni

Mozzjonijiet għal riżoluzzjon B6-0067/2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni għal-riżoluzzjoni B6-0067/2004 (Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali)</b>					
Titolu	4	IND/DEM		-	
§ 1	8	IND/DEM		-	
§ 2	9	IND/DEM		-	
	§	<b>test originali</b>	VSI	+	447, 107, 54
§ 3	10	IND/DEM		-	
	1	ALDE	Vmaq		
			1	+	
			2/VE	+	326, 259, 34
§	<b>test originali</b>		↓		
Wara § 3	2	ALDE		-	
§ 5	11	IND/DEM	VSI	-	133, 435, 47
	15	Verts/	VE	+	301, 297, 25
	§	<b>test originali</b>		↓	

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 6	12	IND/DEM		-	
	§	<b>test originali</b>	VSI/maq- sum		
			1	+	479, 110, 35
			2	+	319, 271, 31
Wara § 6	3	UEN		-	
	13	IND/DEM	VSI	-	133, 453, 30
Premessa A	5	IND/DEM		-	
Premessa B	6	IND/DEM		-	
Premessa C	7	IND/DEM		-	
Wara premessa D	14	Verts/ALE		-	
<b>vot: riżoluzzjoni (flimkien)</b>			VSI	+	449, 141, 36

Talbiet ta' votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE §§ 2, 3, 6 u votazzjoni finali

IND/DEM Emi 11 u 13

Talbiet għal votazzjoni separata

PSE § 3

Talbiet għal votazzjoni maqsuma

PSE

### § 6

L-1 parti: it-test mingħajr il-kliem "kampanja u"

it-2 parti: dwan il-kliem

### em 1

L-1 parti: it-test mingħajr il-kelma "2005"

it-2 parti: dik il-kelma

## 6. Futur taż-żona ta' liberta`, sigurta` u ġustizzja \*

Rapport: BOURLANGES (A6-0010/2004)

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§1 a) inciz 1	§	<b>test originali</b>	Vmaq		
			1	+	
			2	+	
§1 a) wara l-inciz 5	2	GUE/NGL		-	
	12	ALDE	VE	+	329, 274, 16

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
§ 1 b) inċiż 6	§	<b>test oriġinali</b>	Vmaq		
			1/VE	+	556, 35, 21
			2	+	
§ 1 b) inċiż 8	§	<b>test oriġinali</b>	Vmaq		
			1	+	
			2/VE	+	315, 290, 11
§ 1 c) inċiż 1	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
§ 1 c) inċiż 2	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
§ 1 c) inċiż 3	17	IND/DEM		-	
§ 1 c) inċiż 4	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
§ 1 c) inċiż 6	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
§2 a) wara l-inċiż 2	3	GUE/NGL	VE	+	333, 272, 15
§2 a) inċiż 3	4	GUE/NGL	VSI	-	265, 324, 16
§2 a) wara l-inċiż 3	5	GUE/NGL	VE	+	329, 274, 13
§ 2 b), inċiż 2	6	GUE/NGL		-	
	13	ALDE		+	
§ 2 b), wara l-inċiż 3	7	GUE/NGL		-	
§ 2 c)	8	GUE/NGL	VSI	-	249, 343, 19
§ 2 d)	§	<b>test oriġinali</b>	Vmaq		
			1	+	
			2	+	
§ 2 d), zieda	14	ALDE		+	
§ 2 wara d)	9	GUE/NGL	VSI	-	263, 345, 13
	10	GUE/NGL		+	
	11	GUE/NGL		-	
§ 2 e)	16	ALDE	VE	+	325, 284, 10
	§	<b>test oriġinali</b>		↓	
§ 2 h)	§	<b>test oriġinali</b>	Vsep	+	
Wara § 2	15	ALDE		+	
Wara l-premessa C	1	GUE/NGL	Vmaq		
			1/VE	+	332, 276, 13
			2/VE	-	234, 353, 23

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
Premessa D	§	<b>test originali</b>	Vmaq		
			1	+	
			2	+	
Premessa F	§	<b>test originali</b>	Vmaq		
			1	+	
			2	+	
<b>vot: rakkomandazzjoni (flimkien)</b>				+	

Talbiet għal votazzjoni maqsuma

PPE-DE

**§ 1 b), inċiż 8**

L-1 parti: "issahhahil-kunċett...il-membri tal-familja tagħhom"

it-2 parti: "u shab reġistrati taż-żewġesssi"

IND/DEM

**Premessa D**

L-1 parti: il-premessa shiha barra l-inċiż 4

it-2 parti: l-inċiż 4

**Premessa F**

L-1 parti: "billi dawn in-nuqqasijiet ... bit-Trattati fis-seħh"

it-2 parti: "u fid-dawl ta' l-għanijiet politici ... lejliet il-Kunsill Ewropew"

**§1 a) inċiż 1**

L-1 parti: it-test shihbarra l-kliem "l-ispirtu tal-Kostituzzjoni u"

it-2 parti: il-kliem "l-ispirtu tal-Kostituzzjoni u"

**§ 1 b) inċiż 6**

L-1 parti: it-test shih barra l-kliem "(kif speċifikat mill-Karta għad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni)"

it-2 parti: dawn il-kliem

**§ 1 b), inċiż 8**

L-1 parti: it-test shih barra l-kliem "u shab reġistrati taż-żewġesssi"

it-2 parti: dawn il-kliem

**§ 2 d)**

L-1 parti: it-test shihbarra l-kliem "u kkonfermat mill-Abbozz tat-Trattat Kostituzzjonali"

it-2 parti: dawn il-kliem

ALDE

**em 1**

L-1 parti: it-test shih barra l-kliem "fit-territorju ta' l-Unjoni innifisha li diġa wera in-naqqasijiet gravi ta' dan it-tip ta' sistema,"

it-2 parti: dawn il-kliem

Talbiet ta' votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

GUE/NGL: emi 4, 8 u 9

Talbiet għal votazzjoni separata

GUE/NGL: § 1 c) inċiżi 1, 2, 4 u 6 u § 2 h)

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

## 7. Sitwazzjoni fil-Ġorgja

Mozzjonijiet għal riżoluzzjon B6-0073/2004, B6-0074/2004, B6-0075/2004, B6-0079/2004, B6-0080/2004, B6-0082/2004

Oggett	Em. nru	Awtur	VSI, eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni kongunta għal riżoluzzjoni RC6-0073/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE u UEN)</b>					
§ 1 bis		Chiesa		+	<b>emenda orali</b>
Wara § 8	1	Verts/ALE		+	
Premessa F		<b>test originali</b>	Vmaq		
			1/VE	+	318, 229, 25
			2	+	
<b>vot: riżoluzzjoni (flimkien)</b>			VSI	+	538, 31, 22
<b>mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet tal-gruppi politiċi</b>					
B6-0073/2004		ALDE		↓	
B6-0074/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0075/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0079/2004		UEN		↓	
B6-0080/2004		PSE		↓	
B6-0082/2004		PPE-DE		↓	

M. Is-sur BRIE u s-sur RIZZO ukoll iffirmaw il-mozzjoni kongunta għal riżoluzzjoni fisem il-Grupp GUE/NGL

Talbiet għal votazzjoni maqsuma

PPE-DE

### Premessa F

L-1 parti: "waqt li jiddeplora d-dikjarazzjonijiet reċenti ta' l-awtoritajiet Russi dwar l-użu ta' attackki preventivi fil-Kawkasus bhala parti mid-dottrina ta' sigurtà tar-Russja [u]"

It-2 parti: "waqt li jenfasizza l-irwol indispensabbli li għandu jkollha r-Russja fis-soluzzjoni ta' kunflitti eżistenti,"

Talbiet ta' votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet

PPE-DE: votazzjoni finali

Emendi orali

M. Is-sur Chiesa qed jipproponi emenda orali għall-paragrafu 1 bis bil-għan li jitpogġa b'dan il-mod: "jitlob lill-gvern tal-Ġorgja sabiex jiddefinixxi l-impenn tiegħu dwar l-awtonomija ta' l-Abkhazie u ta' l-Osszja t'Isfel, li tidher meħtieġa sabiex tintlahaq soluzzjoni paċifika tal-kunflitti u b'hekk twassal għal unifikazzjoni nazjonali bbażata fuq kunsens."

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

**8. Sistema preferenzjali ta' tariffi ġeneralizzati**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0072/2004, B6-0076/2004, B6-0077/2004, B6-0078/2004, B6-0081/2004, B6-0083/2004

Ogġett	Em. nru	Awtur	VSI eċċ.	Votazzjoni	VSI /VE — rimarki
<b>Mozzjoni kongunta għal riżoluzzjoni RC6-0072/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL u UEN)</b>					
Wara § 4	1	PSE		-	
§ 16	2	PSE		-	
<b>vot: riżoluzzjoni (flimkien)</b>				+	
<b>Mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet tal-gruppi politiċi</b>					
B6-0072/2004		PPE-DE		↓	
B6-0076/2004		PSE		↓	
B6-0077/2004		ALDE		↓	
B6-0078/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0081/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0083/2004		UEN		↓	



## ANNEX II

## RIŻULTAT TAL-VOTAZZJONI B'SEJHA TA' L-ISMIJIET

## 1. Rapport Daul A6-0008/2004

## Riżoluzzjoni

## Favur: 568

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Diċkutė, Di Pietro, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejč, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano,

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 17**

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Mölzer, Mote

**PPE-DE:** Deva

**PSE:** Thomsen

**Astensjonijiet: 10**

**GUE/NGL:** Krarup, Manolakou, Toussas

**IND/DEM:** Borghesio

**NI:** Battilocchio

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**2. B6-0067/2004 — Proċeduri ta' ratfika****Paragrafu 2****Favur: 447**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Henin, Kaufmann, Markov, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Triantaphyllides, Verges, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kilroy-Silk, Kuc, Masiel, Rutowicz

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

### **Kontra: 107**

**ALDE:** Carlshamre, Malmström

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Duchoň, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jałowiecki, Kirkhope, Kuźmiuk, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Capoulas Santos, Christensen, Gomes, Harangozó, Haug, Hedh, Kindermann, Krehl, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, dos Santos, Thomsen, Walter

**UEN:** Camre, Foglietta, Musumeci

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

**Astensjonijiet: 54**

**ALDE:** Bonino

**GUE/NGL:** Guidoni, Kohlíček, Pflüger, Remek, Rizzo, Stroz, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík

**PPE-DE:** Lombardo

**PSE:** Berès, Cashman, Castex, Cottigny, Evans Robert, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Hamon, Herczog, Honeyball, Howitt, Kinnock, Laignel, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David W., Moraes, Morgan, Panzeri, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Titley

**UEN:** Fotyga, Janowski

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**3. B6-0067/2004 — Proceduri ta' ratfika**

**Emenda 11**

**Favur: 133**

**ALDE:** Andria

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Musacchio, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dionisi, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, Nicholson, Ouzký, Peterle, Purvis, Ribeiro e Castro, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Ulmer, Van Orden, Wojciechowski, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Bersani, Christensen, Hedh, Jørgensen, Kristensen, Sakalas, Stockmann, Szejna, Thomsen

**UEN:** Camre, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter

**Kontra: 435**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Morgantini, Papadimoulis

**NI:** Battilocchio

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella, Žile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

#### **Astensjonijiet: 47**

**ALDE:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Guidoni, Pflüger, Rizzo, Wagenknecht

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Golik, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Demetriou, Lombardo, Olbrycht, Queiró

**PSE:** Berès, Cashman, Cottigny, Evans Robert, Ferreira Anne, Gierek, Hamon, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kinnock, Locatelli, McAvan, McCarthy, Martin David W., Moraes, Morgan, Panzeri, Patrie, Peillon, Skinner, Stihler, Titley, Weber Henri

**UEN:** Fotyga

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Smith, Ždanoka

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

#### 4. B6-0067/2004 — Proċeduri ta' ratfika

##### Paragrafu 6, l-1 parti

**Favur: 479**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Diċkutė, Di Pietro, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeber, Silva Penada, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

**Kontra: 110****ALDE:** Matsakis**GUE/NGL:** de Brún, Krarup, Liotard, Manolakou, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Duchoň, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Záborská, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Berès, Castex, Cottigny, Ferreira Anne, Gruber, Hänsch, Hamon, Herczog, Jöns, Laignel, Lienemann, Locatelli, Patrie, Peillon, Reynaud, Walter, Weber Henri**UEN:** Angelilli, Camre, Foglietta**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter**Astensjonijiet: 35****GUE/NGL:** Wagenknecht, Wurtz**NI:** Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Resetarits**PPE-DE:** Lombardo, Strejček**PSE:** Cashman, Gierek, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David W., Mikko, Moraes, Morgan, Panzeri, Roth-Behrendt, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead**UEN:** Fotyga, Musumeci**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Romeva i Rueda, Smith**5. B6-0067/2004 — Proċeduri ta' ratfika****Paragrafu 6, it-2 parti****Favur: 319****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Henin, Kaufmann, Meijer**NI:** Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski,

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Carlotti, Sifunakis, Siwiec, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

**Kontra: 271**

**ALDE:** Pannella, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Harbour, Helmer, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Podkański, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovic, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Camre, Foglietta, Musumeci



**Astensjonijiet: 31****GUE/NGL:** Wurtz**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Resetarits**PPE-DE:** Korhola, Siekierski**PSE:** Cashman, Falbr, Gierek, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, Martin David W., Moraes, Morgan, Skinner, Stihler, Titley**UEN:** Fotyga**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Lambert, Lucas, Schlyter, Smith, Ždanoka**6. B6-0067/2004 — Proċeduri ta' ratfika****Emendat 13****Favur: 133****ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Podkański, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Cottigny, Tabajdi**UEN:** Camre, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter**Kontra: 453****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Baco**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis,

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan, Tatarella, Zīle

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber

**Astensjonijiet: 30**

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Battilocchio, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Lombardo

**PSE:** Cashman, Ferreira Anne, Gierek, Hamon, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David W., Moraes, Morgan, Patrie, Skinner, Stihler, Titley, Weber Henri

**UEN:** Fotyga

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Hudghton, Smith, Ždanoka

**7. B6-0067/2004 — Proċeduri ta' ratfika****Riżoluzzjoni**

**Favur: 449**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten,

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Kaufmann

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Masiel

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Corbey, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mañka, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

### **Kontra: 141**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Podkański, Purvis, Ribeiro e Castro, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Berès, Castex, Christensen, Ferreira Anne, Hamon, Haug, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Lienemann, Patrie, Peillon, Reynaud, Thomsen, Weber Henri

**UEN:** Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Hudghton, Joan i Marí, Lucas, Schlyter, Smith

**Astensjonijiet: 36**

**ALDE:** Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Guidoni, Rizzo

**NI:** Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Klich, Lombardo, Olbrycht, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Záborská

**PSE:** Casaca, Cashman, Cottigny, Glante, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Moraes, Morgan, Roth-Behrendt, Skinner, Stihler, Titley, Walter

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian

**8. Rapport Bourlanges A6-0010/2004****Emenda 4****Favur: 265**

**ALDE:** Attwooll, Bonino, Chiesa, Davies, Di Pietro, Duquesne, Ek, Gentvilas, Huhne, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Prodi, Ries, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Masiel

**PPE-DE:** Ebner, Esteves, Herranz García

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

II-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

**UEN:** Janowski

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 324**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patakis, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräble, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinšá, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

**Astensjonijiet: 16**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Louis, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

**PSE:** Mikko

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** van Buitenen

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

## 9. Rapport Bourlanges A6-0010/2004

### Emenda 8

**Favur: 249**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Kontra: 343**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel,

II-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

#### **Astensjonijiet: 19**

**ALDE:** Attwooll, Davies, Huhne, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Starkevičiūtė, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Gaubert, Szájer

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **10. Rapport Bourlanges A6-0010/2004**

#### **Emenda 9**

#### **Favur: 263**

**ALDE:** Attwooll, Chiesa, Davies, Duquesne, Huhne, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Starkevičiūtė, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo,

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 345**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszweska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella

**Astensjonijiet: 13**

**ALDE:** Duff

**IND/DEM:** Karatzaferis, Lundgren



**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Gaubert

**UEN:** Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 11. Riżoluzzjoni Komuni — B6-0073/2004 — Ġorġja

### Riżoluzzjoni

**Favur: 538**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Costa Paolo, Degutis, Deprez, Diċkutė, Di Pietro, Drċar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bresso, Busquin, Capoula Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira,

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Kontra: 31**

**GUE/NGL:** Manolakou, Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Maat

**Astensjonijiet: 22**

**ALDE:** Cocilovo

**GUE/NGL:** Flasarová, Kohlíček, Pflüger, Remek, Stroz, Wagenknecht

**NI:** Baco, Claey's, Dillen, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Heaton-Harris, Helmer, Koch

**Verts/ALE:** van Buitenen

---

Il-Ħamis, 14 ta' Ottubru 2004

**TESTI ADOTTATI**

(Għalissa dawn it-testi m'humix disponibbli bil-Malti)

**P6\_TA(2004)0018****Pre-accession measures for agriculture and rural development in the applicant countries (Bulgaria, Romania) \*****European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) No 1268/1999 on Community support for pre-accession measures for agriculture and rural development in the applicant countries of Central and Eastern Europe in the pre-accession period (COM(2004)0163 — C5-0178/2004 — 2004/0054(CNS))**

(Consultation procedure)

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(2004)0163) <sup>(1)</sup>,
  - having regard to Article 308 of the EC Treaty, pursuant to which the Council consulted Parliament (C5-0178/2004),
  - having regard to Rule 51 of its Rules of Procedure,
  - having regard to the report of the Committee on Agriculture (A6-0009/2004),
1. Approves the Commission proposal;
  2. Calls on the Council to notify Parliament if it intends to depart from the text approved by Parliament;
  3. Asks the Council to consult Parliament again if it intends to amend the Commission proposal substantially;
  4. Instructs its President to forward its position to the Council and Commission.

<sup>(1)</sup> Not yet published in OJ.**P6\_TA(2004)0019****Information and promotion measures for agricultural products \*****European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council regulation amending Regulation (EC) No 2702/1999 on measures to provide information on, and to promote, agricultural products in third countries, and Council Regulation (EC) No 2826/2000 on information and promotion actions for agricultural products on the internal market (COM(2004)0233 — 11464/2004 — C6-0008/2004 — 2004/0073(CNS))**

(Consultation procedure)

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission proposal to the Council (COM(2004)0233) <sup>(1)</sup>,
- having regard to the amended Council proposal (11464/2004),
- having regard to Articles 36 and 37 of the EC Treaty, pursuant to which the Council consulted Parliament (C6-0008/2004),

<sup>(1)</sup> Not yet published in OJ.

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

- having regard to Rules 51 and 43(1) of its Rules of Procedure,
- having regard to the report of the Committee on Agriculture (A6-0008/2004),
- 1. Approves the Commission proposal as amended by the Council;
- 2. Calls on the Council to notify Parliament if it intends to depart from the text approved by Parliament;
- 3. Asks the Council to consult Parliament again if it intends to amend the Commission proposal substantially;
- 4. Instructs its President to forward its position to the Council and Commission.

**P6\_TA(2004)0020****Draft amending budget No 9/2004****European Parliament resolution on draft amending budget No 9 of the European Union for the financial year 2004, Section VIII(B) — European Data-Protection Supervisor (13083/2004 — C6-0132/2004 — 2004/2100(BUD))**

*The European Parliament,*

- having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 272(4), penultimate subparagraph thereof,
- having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 177 thereof,
- having regard to Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities<sup>(1)</sup>, and in particular Articles 37 and 38 thereof,
- having regard to Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Community institutions and bodies and on the free movement of such data<sup>(2)</sup>,
- having regard to Decision No 1247/2002/EC of the European Parliament, of the Council and of the Commission of 1 July 2002 on the regulations and general conditions governing the performance of the European Data-Protection Supervisor's duties<sup>(3)</sup>,
- having regard to Decision 2004/55/EC of the European Parliament and of the Council of 22 December 2003 appointing the independent supervisory body provided for in Article 286 of the EC Treaty (European Data-Protection Supervisor)<sup>(4)</sup>,
- having regard to the general budget of the European Union for the financial year 2004, as finally adopted on 18 December 2003<sup>(5)</sup> and as adjusted in line with the enlargement of the European Union<sup>(6)</sup>,
- having regard to the Interinstitutional Agreement of 6 May 1999 between the European Parliament, the Council and the Commission on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure<sup>(7)</sup>,
- having regard to amending budget No 2/2004 of the European Union for the financial year 2004<sup>(8)</sup>,
- having regard to preliminary draft amending budget No 10/2004 of the European Union for the financial year 2004 which the Commission presented on 26 July 2004 (SEC(2004)1018),

<sup>(1)</sup> OJ L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 8, 12.1.2001, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ L 183, 12.7.2002, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 12, 17.1.2004, p. 47.

<sup>(5)</sup> OJ L 53, 23.2.2004.

<sup>(6)</sup> OJ C 105, 30.4.2004, p. 9.

<sup>(7)</sup> OJ C 172, 18.6.1999, p. 1. Agreement as amended by Decision 2003/429/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 147, 14.6.2003, p. 25).

<sup>(8)</sup> OJ L 128, 29.4.2004, p. 45.

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

- having regard to draft amending budget No 9/2004 of the European Union for the financial year 2004, which the Council established on 7 October 2004 (13083/2004 — C6-0132/2004),
  - having regard to Rule 69 of and Annex IV to its Rules of Procedure,
  - having regard to the report of the Committee on Budgets (A6-0013/2004),
- A. whereas amending budget No 2/2004 did not provide all the necessary budgetary appropriations for the European Data-Protection Supervisor for the entire year 2004,
1. Considers that all posts authorised for Section VIII(B) should remain permanent in order to enable recruitment to take place during 2004;
  2. Approves Council's draft amending budget No 9/2004 unamended;
  3. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission and the European Data-Protection Supervisor.

**P6\_TA(2004)0021**

## **Ratification procedures of the Treaty establishing a Constitution for Europe and the communication strategy**

### **European Parliament resolution on the procedures for ratification of the Treaty establishing a Constitution for Europe and a communication strategy for the said Treaty**

*The European Parliament,*

- having regard to the draft Treaty establishing a Constitution for Europe, to which the Heads of State or Government of the Member States of the European Union gave their agreement on 18 June 2004<sup>(1)</sup> at the Intergovernmental Conference, on the basis of the text drawn up by the European Convention, and which is due to be signed in Rome on 29 October 2004,
  - having regard to Rule 108(5) of the Rules of Procedure,
- A. whereas the agreement reached on 18 June 2004 is of historical significance and constitutes the first major political act of the enlarged European Union, laying the foundations for a renewed Union based on increased democracy, transparency and efficiency,
- B. whereas, in 2005, 60 years after the end of the Second World War and 16 years after the end of the division of Europe, our continent is reconciled in an order of peace and freedom, based on ever closer economic and political integration, of which the European Communities, and subsequently the Union and their successive enlargements, have been the driving force,
- C. whereas the Constitution should be presented to Europe's citizens in as clear, fair and understandable a way as possible, clearly emphasising the elements already in force and stressing the new provisions,
1. Will deliver its opinion on the constitutional Treaty as soon as possible after it has been signed;
  2. Calls on the Council to devise a coordinated approach to the timetabling of national ratification procedures and to share best practice in terms of parliamentary scrutiny and referendum campaigning;
  3. Suggests that the period from 5 to 8 May 2005 might be chosen as a suitable period for holding the planned referenda on the Constitution or the parliamentary ratification in the Member States, as this period would be of symbolic value, both for peace on our continent and for European integration;

<sup>(1)</sup> Document CIG 87/04.

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

4. Suggests that the ratification process in all Member States should be accomplished by June 2006;
  5. Deems it essential to emphasise the European dimension of the draft Constitution in the national ratification procedures in order to increase a shared sense of civic community across the Union;
  6. Calls on the Council and the Commission to draw up an appropriate campaign and communication strategy; declares its willingness to contribute to this strategy;
  7. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission and the governments and parliaments of the Member States.
- 

**P6\_TA(2004)0022****Future of the Area of Freedom, Security and Justice****European Parliament recommendation to the Council and to the European Council on the future of the area of freedom, security and justice as well as on the measures required to enhance the legitimacy and effectiveness thereof (2004/2175(INI))***The European Parliament,*

- having regard to the proposal for a recommendation to the Council and to the European Council by Baroness Sarah Ludford on behalf of the ALDE Group on the future of the area of freedom, security and justice as well as on the measures required to enhance the legitimacy and effectiveness thereof (B6-0006/2004),
- having regard to Rule 114(3) and Rule 94 of its Rules of Procedure,
- having regard to the report of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (A6-0010/2004),
- A. having been informed that, on 5 November 2004, the European Council intends to lay down the priorities for the area of freedom, security and justice (AFSJ) for the next few years,
- B. having noted the significant progress that has been made, but also the many delays in the EU's efforts to implement the AFSJ referred to in Article 2 of the EU Treaty,
- C. regretting that progress in the field of asylum and immigration has been mainly devoted thus far to action to counter illegal immigration and has not been accompanied by sufficient efforts to promote the integration of legally resident aliens,
- D. whereas refugee camps outside the Union should not be envisaged since they entail a clear risk of fundamental rights being violated,
- E. convinced that any future development of the AFSJ must take into account:
  - the existence, since 11 September 2001, of the threat of international terrorism, which struck the European Union dramatically in the form of the Madrid attacks of 11 March 2004,
  - enlargement to include 10 new Member States, which turns the EU into a democracy with a population of over 450 million people,
  - the entry into force on 1 February 2003 of the Treaty of Nice, which, for the first time, provides for the extension of qualified majority voting and of the codecision procedure to certain important asylum and immigration policy measures as well as to measures on judicial cooperation in civil matters,
  - the signing on 29 October 2004 of the draft Constitutional Treaty<sup>(1)</sup>, which incorporates the Charter of Fundamental Rights as Title II thereof, generalises the use of codecision for legislative procedures, extends the supervisory role of the Court of Justice to include the measures relating to the AFSJ from which it had hitherto been excluded and, finally, gives individual citizens the right to bring actions before European courts,

<sup>(1)</sup> The references in this resolution are taken from document number CIG/87/04.

II-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

- the fact that terrorism is the main problem affecting the harmony and security of the people of Europe, now and above all in the future and that this is an essential motive for our conviction that the development of the AFSJ must become a genuine symbol and reference point for the significance of the added value provided by the Union in the fight against that evil,
  - the lack of a shared diagnosis on the means of dealing with the security problems affecting the people of Europe,
  - the fact that terrorism has not been seen as the priority problem affecting harmony and security for the people of Europe,
- F. alarmed at the shortcomings of the Member States and of the institutions in the implementation of the AFSJ which were criticised during the Convention's deliberations, in many European Council conclusions and in the Commission's periodic reports,
- G. whereas these shortcomings must be rectified immediately through appropriate reforms to be adopted in compliance with the Treaties in force and in the light of the policy objectives set out in the draft Constitutional Treaty, which is to be signed on the eve of the European Council,
- H. whereas, although Article 29 of the EU Treaty confers on the EU responsibility to "provide citizens with a high level of safety within an area of freedom, security and justice", the EU's response has been more virtual than real, because of:
- the unanimity rule, which makes it very difficult to take binding decisions,
  - the excuse of sovereign powers, which often conceals corporate reflexes,
  - the absence of a clear division of roles between the EU and its Member States in terms of the various policies (immigration, judicial cooperation and data protection) as well as between Member States (involved in full or in part in cooperation under the Schengen Accord),
  - the absence of credible and properly structured follow-up procedures,
  - the absence of credible security provisions in the event of a crisis or of a refusal to cooperate,
- I. whereas it is impossible:
- to dissociate the implementation of the AFSJ from a policy of protection and promotion of fundamental rights and citizenship within the Union and
  - to dissociate the principle of mutual recognition from a minimum level of harmonisation aimed at creating mutual confidence,
- J. whereas it is necessary to anticipate all the new Constitution's provisions proposing wider application of codecision and of qualified majority voting every time that the treaty in force offers the legal possibility of so doing,
- K. regretting that, over the last five years, some Member States within the Council have opposed the establishment of standards of protection of citizens' rights and individual citizens and that the lack of such standards has often been cited (sometimes even by the same Member States) as a reason for blocking mutual recognition,
- L. convinced that the pragmatic solutions proposed by certain Member States will not succeed in solving the actual problems posed by the development of the AFSJ unless there is clear agreement on a common set of principles, as shown by the failure to make any serious progress on the question of data protection,
- M. alarmed at the lack of entirely appropriate measures to combat the threat of terrorism and to meet the challenges posed to citizens' freedoms, and convinced that "the concept of national security and public order needs to be given a European dimension, so that Member States treat a threat to any other Member State's national security or public order as a threat to their own national security or public order" <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> Proposal by the Dutch Presidency, document number 11122/04, point 4.2.

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

N. aware of its overriding responsibility to protect European citizens' rights and their security, and deploring the lack of transparency and of democracy in the planning and decision-making procedures within the AFSJ, with the result that the European Parliament and national parliaments are often confronted with a *fait accompli*,

1. Recommends that, when defining the future of the AFSJ, the European Council and the Council base their actions on the following three general requirements:

(a) enhancing the legitimacy of the AFSJ:

- by determining, in keeping with the spirit of the Constitution and of the agreements already concluded on the implementation of the Treaty of Nice, to use the codecision procedure, to use qualified majority voting in the Council and to extend the jurisdiction of the Court to cover the AFSJ, initially for immigration measures (Article 67 of the EC Treaty) and, subsequently, for measures connected with combating terrorism and international crime (Article 42 of the EU Treaty),
- by ensuring that the institutions of the Union comply with the same standards of strictness as regards freedom, democracy and the rule of law as they expect from the Member States,
- by immediately applying the principle of transparency to legislative debates in the Council as well to the transposition into national law of the measures taken by the Union (adapting to this end Regulation (EC) No 1049/2001<sup>(1)</sup> and the rules of procedure of the Council and of the Commission),
- by providing for systematic consultation of Parliament on any international agreement concluded by the Union on judicial cooperation in criminal and police matters, as well as on any proposed common position with regard to the AFSJ, a particularly necessary step given that such documents are not subject to scrutiny by the national parliaments,
- by involving the European Parliament and national parliaments fully and in good time in the drafting and updating of the legislative and operational programme in the AFSJ (Article III-258 of the draft Treaty establishing a Constitution for Europe);

(b) promoting fundamental rights and freedoms through policies linked to the AFSJ and therefore:

- taking into account in the next action plan not only the policy objectives defined at Tampere which fall within the remit of the Justice and Home Affairs Council but also all other policies associated in the current Treaties with fundamental rights, citizenship, the protection of minorities, the fight against discrimination, the promotion of transparency, and data protection,
- raising awareness of rights relating to European citizenship, in agreement with the Member States, so that no European citizens deem themselves foreigners in any country of the Union,
- ensuring systematic training in European law for judges, lawyers and police officers responsible for ensuring respect for the rule of law, since every national judge or national police officer is also a European judge or a European police officer,
- calling for the early establishment of a European fundamental rights agency to serve European and national institutions and to be responsible for a systematic evaluation of current fundamental rights policies throughout the EU, also with regard to Article 7 of the EU Treaty, this agency being subject to the principles, procedures and controls applicable to Community agencies,
- calling for the early establishment by the Commission of a European aid office for the victims of terrorism, as a point of reference and contact at European level for citizens suffering from the violation of their fundamental rights as a result of the terrorist threat menacing Europe and the rest of the world,
- restoring through new legislative proposals the balance between security imperatives and respect for fundamental rights,

<sup>(1)</sup> OJ L 145, 31.5.2001, p. 43.



II-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

- calling for prior monitoring for respect for fundamental rights (as laid down by the Charter of Fundamental Rights of the Union) of any legislative act of the Union or of the Community,
  - promoting, in order to enhance mutual trust, a culture of fundamental rights within the EU, allowing for permanent dialogue between the highest courts, public administrations and law professionals, as well as the development of information exchange and discussion networks between judges, administrations and research workers,
  - strengthening the concept of Union citizenship and including guarantees for the freedom of movement of Union citizens and their family members and registered partners of either gender,
  - guaranteeing a common level of fundamental rights protection throughout the Union, whilst promoting mutual recognition and better judicial cooperation between Member States, as well as the adoption of common minimum standards for certain aspects of procedural law;
- (c) credibility both at Union level and in terms of the Member States' response: This implies that the guidelines of 5 November 2004 will include a credible timescale for each objective, the setting up of a monitoring group (involving the European Parliament and the national parliaments) and the establishment of sufficiently ambitious objectives, such as:
- the commitment to carry out systematic research into internal security requirements within the Union (see the PASR-2004 project), particularly in order to prevent catastrophes caused either by natural disasters or by terrorist attacks,
  - the creation at European level of a nucleus of operational provisions with regard to judicial and police cooperation in the form of decisions and framework decisions, based on the substance of the relevant conventions signed but not ratified by a majority of the Member States by 31 December 2004,
  - the enhancement at Union level of the Commission's role in respect of operational activities, including those under the responsibility of the anti-terrorism coordinator; guaranteeing the conditions for an operational partnership between the anti-terrorism coordinator and the Commission, and effective parliamentary scrutiny of the coordinator's activities; at all events, the status of the coordinator, currently working with the High Representative for the CFSP, must be reviewed when the latter is replaced by the Union Minister for Foreign Affairs, a Vice-President of the Commission,
  - the development of a coherent body of computerised networks, subject to respect for the legislation on data protection, allowing permanent mutual accessibility to national administrations responsible for security checks (e.g. reformatting of SIS II), for judicial cooperation (e.g. mutual accessibility of national police records) or for the movement of persons, including third-country nationals (see the VIS project),
  - the conversion, by a decision based on Article 30 of the EU Treaty, of Europol into a European agency subject to the principles, procedures and controls applicable to Community agencies,
  - the incorporation in decisions and framework decisions of all the measures on judicial and police cooperation that appear in the conventions signed but not ratified by the Member States,
  - the definition of procedures for the acquisition, processing and monitoring, including parliamentary and judicial monitoring, of intelligence information,
  - the identification, in recognition of the fact that there are common internal problems and that an external policy might thus be possible, of the main areas which the EU must address in earnest, such as asylum, immigration and terrorism, such identification joining in common cause the Commission and the Justice and Home Affairs Council,
  - the adoption of data protection standards and the establishment of a joint data protection authority which would act as an umbrella organisation at European level for the national authorities responsible for this area,
  - the submission of the Union's executive authorities responsible for the collection and processing of confidential information to the democratic control of Parliament in ways similar to those exercised at national level in most of the Member States;

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

2. Recommends to the European Council and to the Council the following specific objectives to be attained over the next five years:

- (a) with regard to immigration policy, defining a coherent legislative framework with a view to the attainment of six objectives:
- establishing a coherent immigration policy in order to develop legal routes to migration, which might in particular reduce the incentives for illegal immigration,
  - meeting the new demographic and economic challenges currently faced by the Union, taking full account of the Member States' reception capacities,
  - recognising that migrants do not merely represent a source of temporary labour which can be used to remedy imbalances, and instead giving due consideration to the long-term contribution they can make to our societies,
  - supporting the social, cultural and political integration of migrants through appropriate measures and funding,
  - incorporating in decisions and framework decisions all the provisions of the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families, as adopted by the United Nations General Assembly on 18 December 1990,
  - establishing a coherent framework of international cooperation with the countries of origin;
- (b) with regard to the policy on the fight against illegal immigration, creating an appropriate legislative framework with a view to the attainment of the following three objectives:
- harmonising among the Member States the concept of illegal immigration, vital to the forging of a common approach,
  - setting up a common policy on combating illegal immigration and preventing clandestine employment by punishing traffickers,
  - setting up a common policy on combating all forms of trafficking in human beings;
- (c) with regard to repatriation policy, defining, under the codecision procedure, in accordance with the commitments made pursuant to Declaration No 5 on Article 67 of the EC Treaty and on the basis of respect for the Geneva Convention, a repatriation policy, in agreement with the countries of origin or destination, aimed at ensuring common standards of protection for repatriated persons and obliging Member States to respect the dignity and physical integrity of persons expelled under repatriation operations;
- (d) with regard to asylum policy, defining a uniform status and a common asylum procedure, as provided for at Tampere and confirmed by the draft Constitutional Treaty, while strengthening the measures for the protection of refugees or persons requiring humanitarian aid and ensuring the full exercise of their individual and social rights, especially to health, education and employment; also points out that the legal framework that must be respected by the Union and its Member States to the benefit of such persons cannot be called into question by international agreements, whether they are negotiated by the Union and/or its Member States; with regard to that policy, drawing lessons from the experience gained with the Sangatte centre and taking account of the concerns expressed by organisations which defend the rights of migrants, in particular by the International Federation of Human Rights Leagues, which are calling on the Union not to shirk its responsibilities under the Geneva Convention and not to run the risk of creating a legal vacuum with regard to persons who are among the most deprived on the planet;
- (e) with regard to judicial cooperation, encouraging mutual recognition, which implies the adoption of measures favouring the development of mutual trust between judicial authorities and citizens as well as between judicial authorities themselves:
- with regard to judicial cooperation in civil matters, adopting measures bringing into line family law, the legal framework for inheritance and the other fields at present covered by the minimum rules established under the Hague Conference on Private International Law,

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

- with regard to judicial cooperation in criminal matters, adopting measures defining the essential elements of the offences set out in Article 2 of Framework Decision 2002/584/JHA<sup>(1)</sup> on the European arrest warrant and the surrender procedures between Member States and adopting measures defining the minimum guarantees to be provided for persons who are charged and persons held in custody; in the same field there is also a need to give a new impetus to Eurojust with the objective of creating a European Public Prosecutor's Office with powers extending beyond the protection of the Union's financial interests alone;
  - (f) carrying out, by the end of 2005, a precise, public assessment of the implementation of the counter-terrorism action plan and its relationship with the corresponding national and international plans, and its full compliance with respect for individual freedoms;
  - (g) carrying out a precise, public assessment of the practical effects of the existence of individual schemes specific to certain Member States and preparing the ground for their progressive integration into European law;
  - (h) setting up an integrated border management system allowing for cooperation between the European Agency, which is to be established, and the national bodies responsible for the control of individuals and goods;
3. Congratulates the Dutch Presidency on its commitment to adopt, by 1 April 2005 at the latest, the decision providing for all measures falling under Title IV of the Treaty establishing the European Community to be dealt with by qualified majority and in accordance with the codecision procedure; calls on the European Council to endorse this suggestion;
4. Instructs its President to forward this recommendation to the Council, to the European Council and, for information, to the Commission, as well as to the governments and parliaments of the Member States.

<sup>(1)</sup> OJ L 190, 18.7.2002, p. 1.

## **P6\_TA(2004)0023**

### **Situation in Georgia**

#### **European Parliament resolution on Georgia**

*The European Parliament,*

- having regard to the Partnership and Cooperation Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and Georgia, of the other part<sup>(1)</sup>, which entered into force in 1999,
  - having regard to its previous resolutions on relations with the countries of the region, notably its recommendation of 26 February 2004 to the Council on EU policy towards the South Caucasus<sup>(2)</sup>,
  - having regard to the emerging Wider Europe — Neighbourhood policy of the European Union, in which the region is included, and the stated long-term objective of the countries in the region to play a full part in European integration and cooperation,
  - having regard to Rule 103(4) of its Rules of Procedure,
- A. welcoming the on-going political and economic reforms, the measures to establish solid and efficient democratic institutions, and the efforts made by the government to tackle large-scale corruption, thereby creating a peaceful and prosperous Georgia that can contribute to stability in the region and the rest of Europe,
- B. deploring the recent outbreaks of violence in the region of South Ossetia and the escalation of violence which have led to deaths, injury and serious material damage,

<sup>(1)</sup> OJ L 205, 4.8.1999, p. 1.

<sup>(2)</sup> P5\_TA(2004)0122.

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

- C. whereas the lack of progress in conflict resolution in the regions of Abkhazia and South Ossetia is an obstacle to the development of Georgia,
- D. whereas the European Union must increase its support for the on-going efforts to help resolve the conflicts in Georgia and the South Caucasus region, in cooperation with the Organisation for Security and Cooperation in Europe (OSCE) and other actors,
- E. whereas the "presidential elections" which took place in Abkhazia on 3 October 2004 must be considered illegitimate and unacceptable in the absence of an agreement on the final status of Abkhazia, whereas these elections were based on an electorate of 115 000 persons and whereas more than 300 000 Georgians had previously been disenfranchised through expulsion from their homes in the region,
- F. deploring the recent statements of the Russian authorities about the use of pre-emptive strikes in the South Caucasus as part of Russia's security doctrine and stressing the indispensable role Russia should play in the solution of the existing conflicts,
1. Expresses its full support for the sovereignty and territorial integrity of Georgia, and draws attention to the need to arrive at a solution for the conflicts in Abkhazia and South Ossetia through negotiations and confidence-building, exclusively by peaceful means, respecting the right of the peoples of Georgia to determine their own cultural, social, economic and political aims;
  2. Requests the Georgian Government to define its commitment, which appears to be a precondition for achieving a peaceful solution of conflicts and national unification based on consent, towards the autonomy of Abkhazia and South Ossetia;
  3. Insists that full demilitarisation, with the exception of the OSCE's Joint Peace-Keeping Force, of the South Ossetian conflict zone is a precondition for a lasting peaceful solution of the conflict in this region; asks the Council to give its support to a further enhancement of the effectiveness of the OSCE mission in this region;
  4. Rejects the "presidential elections" in Abkhazia as illegitimate and calls on the Commission and Council to give their support to an intensification of the UN-led negotiation process in the Georgian-Abkhazian conflict;
  5. Welcomes the start of the ESDP Rule of Law Mission to Georgia; believes that the mission represents a step forward in relations between the EU and Georgia and in the latter's progress towards establishing deeper and more effective relations with the EU and sharing the objectives of the European Neighbourhood Policy;
  6. Calls on the European Union and the Presidency-in-Office to provide the EU Special Representative for the South Caucasus with all necessary resources to make his action effective and visible and to take further decisive action to secure the EU's policy goals in the region, including a willingness to mediate in the conflicts;
  7. Calls on the Council and Commission to fully involve the Russian Federation in this process of securing stability through political negotiations and calls on the Government of the Russian Federation to refrain from any action which might endanger this process; calls on the Council and Commission to include the issue of Georgia's territorial integrity in the agenda for the dialogue with Russia within the framework of the Partnership and Cooperation Agreement;
  8. Urges the Russian Federation to respect its commitments given at the 1999 OSCE Istanbul Summit on the reduction and withdrawal of Russian military forces from Georgia and supports Georgia's commitment as expressed by President Saakashvili at the UN that foreign troops would not move in once the Russian military withdrew;
  9. Calls for active EU involvement in the development of a series of initiatives to break the deadlocks in the region;

Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

10. Welcomes, in this respect, the agreement reached on a future meeting between the Prime Minister of Georgia, Zurab Zhvania, and the separatist leader of South Ossetia, Eduard Kokoiti; calls on the Council to follow developments closely, making every effort to facilitate dialogue and prevent the tense situation from escalating;

11. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the Presidency-in-Office, the Secretary General of the United Nations, the Organization for Security and Co-operation in Europe, the Secretary General of NATO, the President and Parliament of Georgia, and the de-facto authorities in South Ossetia and Abkhazia.

---

P6\_TA(2004)0024

## Generalised system of preferences

**European Parliament resolution on the Communication from the Commission to the Council, the European Parliament and the European Economic and Social Committee “Developing countries, international trade and sustainable development: the function of the Community’s generalised system of preferences (GSP) for the ten-year period from 2006 to 2015” (COM(2004)0461)**

*The European Parliament,*

- having regard to the Commission communication (COM(2004)0461),
- having regard to Council Regulation (EC) No 2501/2001 of 10 December 2001 applying a scheme of generalised tariff preferences for the period from 1 January 2002 to 31 December 2004<sup>(1)</sup>,
- having regard to Council Regulation (EC) No 2211/2003 of 15 December 2003 amending Regulation (EC) No 2501/2001 and extending it to 31 December 2005<sup>(2)</sup>,
- having regard to its position of 29 November 2001 on a scheme of generalised tariff preferences for the period 1 January 2002 to 31 December 2004<sup>(3)</sup>,
- having regard to its position of 4 December 2003 on a scheme of generalised tariff preferences for the period from 1 January 2002 to 31 December 2004 and extending it to 31 December 2005<sup>(4)</sup>,
- having regard to the Communication from the Commission “Towards a reinforced culture of consultation and dialogue — General principles and minimum standards for consultation of interested parties by the Commission” (COM(2002)0704),
- having regard to the Doha Declaration, adopted by the Fourth WTO Ministerial Conference, held from 9 to 14 November 2001,
- having regard to the outcome of the World Summit on Sustainable Development (WSSD), held in Johannesburg (South Africa) from 26 August to 4 September 2002,
- having regard to the Monterrey Consensus adopted at the International Conference on Financing for Development, which was held in Monterrey (Mexico) from 18 to 22 March 2002,
- having regard to Rule 108(5) of the Rules of Procedure,

<sup>(1)</sup> OJ L 346, 31.12.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 332, 19.12.2003, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ C 153 E, 27.6.2002, p. 234.

<sup>(4)</sup> OJ C 89 E, 14.4.2004, p. 101.

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

- A. whereas, since its creation in 1971, the Generalised System of Preferences (GSP) has been a key instrument of the EU's development policy as well as its trade policy,
- B. whereas the Commission's Communication sets out new ten-year guidelines for the GSP, on the basis of which a series of three-year regulations will ensue,
- C. whereas any change in the current GSP scheme will directly affect, positively and negatively, a wide variety of stakeholders,
- D. whereas the EU has committed itself to undertake meaningful Sustainability Impact Assessments of the major political initiatives *ex ante*, but still has to do so in the case of the proposed reformed GSP scheme,
- E. whereas the GSP utilisation rate, defined as the volume of imports actually benefiting from tariff preferences as a percentage of the total volume of trade eligible under the GSP, has increased in recent years to not more than 52,5 % in 2002, which has to be improved, particularly in the ACP countries,
- F. whereas the WTO India Appellate Body, in its ruling of 7 April 2004 on the Community's GSP scheme, stated that developed countries may grant different tariffs to products originating from different GSP beneficiaries, provided that such differential tariff treatment meets the remaining conditions in the Enabling Clause and thus ensures non-discrimination against countries with the same development, financial and trade needs which the benefits are intended to address,
- G. whereas the GSP is the broadest preferential system offered by the developed countries and whereas, moreover, this leading position will be consolidated over the coming years, following the accession of the ten new Member States,
  1. Welcomes the objectives set out by the Communication and endorses the Commission's resolve to improve the current GSP through the simplification, stabilisation and clarification of the arrangements, the concentration of preferences on those developing countries most in need, and the enhancement of the sustainable development component;
  2. Notes that, in order to achieve its declared objectives, the Commission proposes far-reaching reforms of the current GSP system, such as a reduction in the arrangements from five to three, a new graduation system based only on market share criteria and the simplification of rules of origin;
  3. Regrets that this important Communication, which sets out new ten-year guidelines for the GSP, does not refer to any prior thorough evaluation of the functioning and impact of the current GSP, and requests the Commission to provide decision-makers with solid elements of information on both the need for reform and the potential for improvement;
  4. Regrets that the Commission's Communication was not the result of a proper stakeholder consultation and does not come sufficiently in advance to allow for meaningful consultations in anticipation of the expected release of the proposal for the next regulation;
  5. Recalls that customs duties have steadily fallen to an all-time low and that further tariff reductions should be agreed upon as a result of WTO negotiations on the Doha Development Agenda, and notes that the effects of these reductions notably on the Least Developed Countries should be addressed by the new GSP system;
  6. Stresses that, in order to improve its impact on the special needs of developing countries, the next GSP Regulation should:
    - (a) grant preferences in conformity with the comparative advantage and export interests of developing countries themselves, especially taking account of the most vulnerable sectors of society,
    - (b) extend preferential access to a wide range of new products and transfer a significant number of products currently classified as "sensitive" to the "non-sensitive" category,

II-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004

- (c) consider the importance of food sovereignty and the right of the countries concerned to protect their agriculture in the implementation of the GSP;
  - (d) ensure that the new graduation system applied does not have a significant negative impact on the developing countries concerned;
7. Calls on the Commission to explore the possibility of increasing the preferential margin for sensitive products;
8. Welcomes the overall objective of simplifying the graduation mechanism, but notes with concern that the new graduation system outlined by the Commission is based solely on market share criteria, disregarding development and poverty indicators, and believes that such a system could discriminate against large yet poor exporters;
9. Endorses the promotion of sustainable development as a key component of the GSP; insists on the fundamental importance of a single system of additional concessions (GSP plus) being a simple and predictable arrangement that is compatible with the WTO Enabling Clause and thus provides for objective criteria for the selection and evaluation of beneficiary countries;
10. Insists that it is crucial that, to qualify for "GSP Plus", beneficiary countries must have both ratified and implemented the relevant international conventions, and that the forthcoming Regulation must specify credible procedures by which this can be assessed, involving the European Parliament and other stakeholders, e.g. social partners, and by which investigations can be initiated in case of evidence of inadequate implementation; stresses that the implementation level of human rights within the addressed countries must become a decision-making criterion;
11. Suggests that the Regulation should provide for the possibility of withdrawing "GSP Plus" preferences in respect of specific sectors in the event of serious and persistent violations of the eligibility criteria;
12. Insists that the EU should commit itself to providing development assistance towards capacity building in order to help developing countries to qualify for "GSP Plus", failing which the standards set could act as non-tariff barriers and a large number of countries could miss out on the potential benefits of the system;
13. Welcomes the Communication's emphasis on simplification, but draws attention to the complexity of implementing the proposed formula ("free-trade agreement (FTA) exclusion clause");
14. Notes that rules of origin and related administrative procedures have been demonstrated to be one of the main reasons for the under-utilisation of GSP trade preferences, particularly by Least Developed Countries;
15. Welcomes the Commission's determination to reform the system of origin rules in form, substance and procedures;
16. Calls on the Commission to explore the merits, particularly with regard to LDCs, of the expansion of partial regional cumulation of origin to cross-regional cumulation and full or global cumulation;
17. Calls on the Commission to make progress in the harmonisation of the different systems of origin rules applied by the existing trade agreements (i.e. GSP/EBA, FTAs, EPAs);
18. Requests that, as established in the WTO Doha Declaration, in the Monterrey Consensus and the conclusions of the World Summit on Sustainable Development in Johannesburg, developing countries be provided with adequate technical assistance, especially regarding the self-policing arrangements of the GSP plus, for the purpose of building the institutional and regulatory capacity required to capture the benefits from international trade and preferential arrangements;
19. Welcomes the proposal for a detailed GSP evaluation every three years, taking into consideration multilateral negotiations, and stresses that this must include an impact assessment on stakeholders, in particular LDCs and the populations of developing countries;

**Il-Hamis, 14 ta' Ottubru 2004**

20. Concludes that, although full support is given to the objectives stated by the Commission, further clarification as to the exact details and implementation mechanisms of the different arrangements is required for Parliament to be able to carry out a more informed and definitive assessment;
  21. Calls on the Council and the Commission to start the consultation process on the new GSP first implementing regulation sufficiently in advance to allow for proper involvement and consultation of the European Parliament, partner countries and other interested parties;
  22. Instructs its President to forward this resolution to the Council and the Commission.
-